

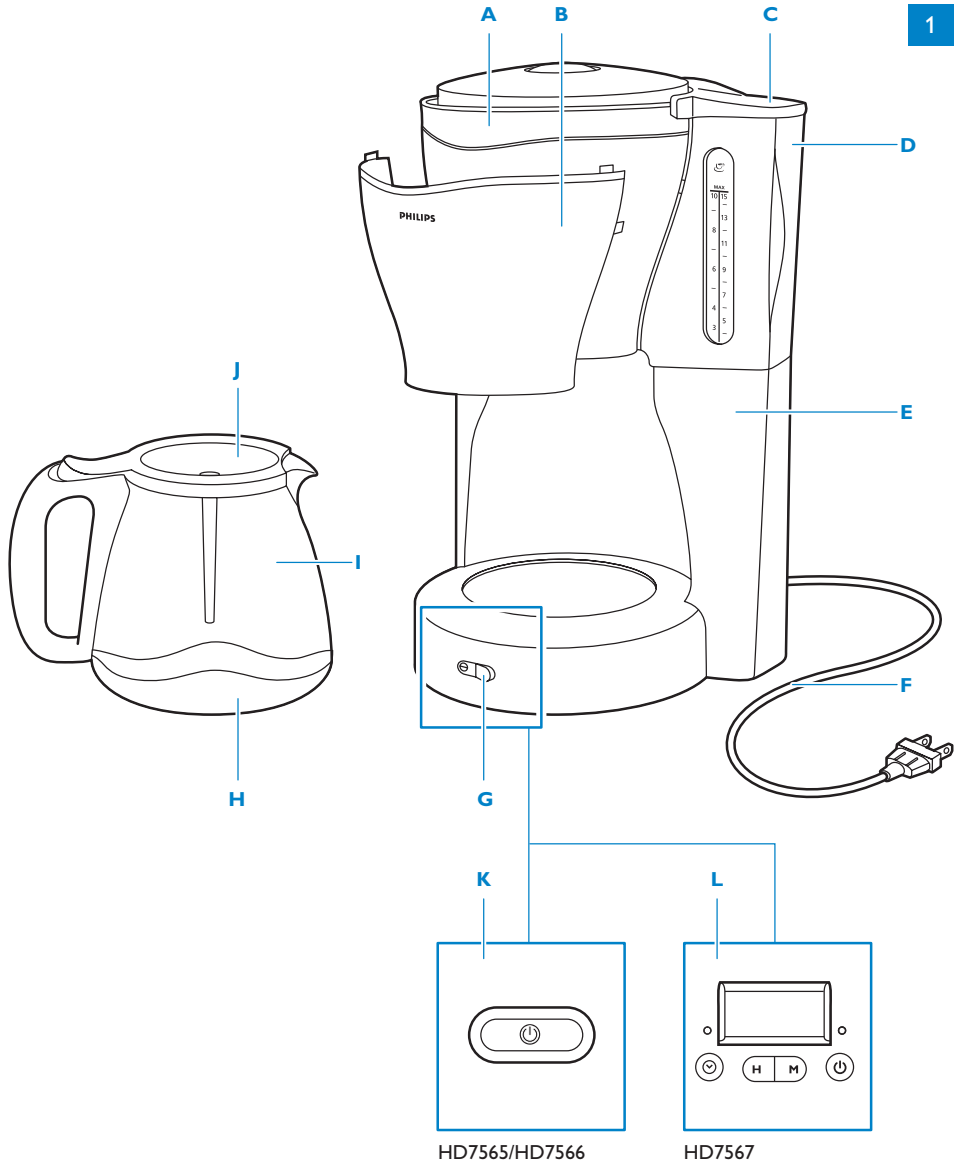
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD7567, HD7566, HD7565, HD7564, HD7563, HD7562



PHILIPS





HD7567, HD7566, HD7565, HD7564, HD7563, HD7562

ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	43
LATVIEŠU	48
POLSKI	53
ROMÂNĂ	59
РУССКИЙ	64
SLOVENSKY	70
SLOVENŠČINA	75
SRPSKI	80
УКРАЇНСЬКА	85

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

- A** Filter holder
- B** Detachable front cover
- C** Water tank lid
- D** Water tank
- E** Coffeemaker
- F** Mains cord
- G** On/off rocker switch with power-on light (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Buffer ring (HD7567/HD7562)
- I** Jug
- J** Jug lid with mixing pipe
- K** On/off button with power-on light ring (HD7566/HD7565)
- L** Display with timer and on/off button with power-on light (HD7567)

Preparing for use

- 1 Put the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Put the plug in an earthed wall socket.
- 3 To store excess cord, push it into the opening at the back of the coffeemaker (Fig. 2).

Setting the clock (HD7567 only)

- 1 After you have put the plug in the wall socket, the word 'SET' appears on the display (Fig. 3).
- 2 Press the 'H' button one or more times to set the hour (Fig. 4).
 - ▶ The display shows the set hour (e.g. 7:00).
- 3 Press the 'M' button one or more times to set the minutes (Fig. 5).
 - ▶ The display shows the set minutes (e.g. 7:20).

Using the appliance

Brewing coffee

- 1 Make sure the plug is in the wall socket.
- 2 Fill the water tank with fresh, cold water (Fig. 6).
 - The graduations on the left are for large cups (120ml).
 - The graduations on the right are for small cups (80ml).
- 3 Open the filter holder (Fig. 7).
- 4 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 8).
- 5 Put the filter in the filter holder (Fig. 9).

Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.

- 6 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 10).
 - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
 - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.
- 7 Close the filter holder. (Fig. 11)
- 8 Place the jug on the hotplate (Fig. 12).
- 9 Switch on the appliance.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Press the on/off rocker switch. The power-on light goes on (Fig. 13).
 - HD7566/HD7565: Press the on/of button. The power-on light ring round the button goes on (Fig. 14).
 - HD7567: Press the on/off button. The power-on light goes on.
- 10 When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance (Fig. 15).

If you remove the jug for more than 30 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.

- 11 Press the on/off button (HD7567/HD7566/HD7565) or on/off rocker switch (HD7564/HD7563/HD7562) to switch off the appliance after use.

HD7566/HD7565: The appliance switches off automatically after 2 hours.

- 12 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

Timer (HD7567 only)

You can use the timer to preset the time at which you want the coffeemaker to brew coffee.

Note: If you want to use the timer function, make sure the clock is set to the correct time. You can only set the current time when the appliance is switched off (see section 'Setting the clock (HD7567)' in chapter 'Preparing for use').

Note: After a power failure, you have to set the clock and the timer again.

- 1 Press the timer button (Fig. 16).
- ▶ The display shows the set auto-on time and the orange timer light goes on.

After you press the timer button, the normal time reappears if you stop pressing the hour button or minutes button for more than 5 seconds. In that case, the timer is set.

- 2 Press the 'H' button one or more times to set the hour (Fig. 4).
- 3 Press the 'M' button one or more times to set the minutes (Fig. 5).
- ▶ 5 seconds after you stop pressing the hour button or minutes button, the normal time reappears. The yellow timer light goes on to indicate that the timer is set.
- 4 Follow steps 1 to 8 of section 'Brewing coffee' to prepare the appliance for brewing coffee.
- 5 The appliance starts brewing coffee at the preset time.
- ▶ The yellow timer light goes off and the red power-on light goes on.

Note: If you want to check whether you have set the timer correctly, press the timer button.

Note: If you want to switch off the timer, press the on/off button.

Features

Drip stop

- The drip stop system prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when you remove the jug from the appliance during or after brewing.

Protective buffer ring (HD7567/HD7562 only)

- The jug has a detachable buffer ring that helps prevent the jug from breaking (Fig. 17).

Aroma swirl

- A mixing pipe attached to the jug lid makes the coffee circulate through the jug for optimal aroma distribution (Fig. 18).

Heating up coffee in the microwave

If you want to heat up coffee, you can place the jug in the microwave, even with the buffer ring attached.

Cleaning

Never immerse the appliance in water.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance. Only use a damp cloth

- 1 Let the appliance cool down and unplug it.
- 2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- 3 If you have used a permanent filter, empty it and rinse it under the tap.

Filter holder

You have to clean the filter holder regularly to avoid the build-up of coffee residues.

- 1 Lift up the filter holder to detach the lower hinge of the filter holder. (Fig. 19)
- 2 Tilt the bottom edge of the filter holder towards you (1). Move the filter holder downwards (2). (Fig. 20)
- 3 Detach the front cover of the filter holder.
 - All types except HD7564: Pull the front cover off the filter holder (Fig. 21).

- HD7564: Squeeze the pins in the bottom of the filter holder (1) and remove the front cover (2) (Fig. 22).

4 Clean the front cover.

- All types except HD7564: clean the plastic front cover in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
- HD7564: clean the metal front cover with a moist cloth.

Do not clean the metal cover of the filter holder in the dishwasher.

5 Clean the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

6 After cleaning, reattach the front cover to the filter holder.

- All types except HD7564: Snap the front cover back onto the filter holder.
- HD7564: Slide the positioning lugs in the openings (1) and then slide the metal cover upwards as far as it goes (2) (Fig. 23).

7 Put the filter holder back into the appliance.

Glass jug

1 HD7567/HD7562: Flip open and pull down the metal clamp to detach the buffer ring (Fig. 24).

2 Open the lid of the jug. Tilt the lid slightly to the left or right (1) and then pull it off the jug (2). (Fig. 25)

3 Clean the jug, the buffer ring (HD7567/HD7562 only) and the jug lid in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

4 After cleaning, rinse the glass jug with fresh hot water.

5 Make sure that the mixing pipe is not blocked by anything before you reattach the lid to the jug.

Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), we recommend the following descaling frequency:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

- HD7567: The word CALC appears on the display when you need to descale the appliance (Fig. 26).

To descale the appliance, perform the following steps:

1 Fill the water tank half full with water and a liquid descaler according to the instructions on the package.

Tip: You can also use white vinegar (4% acetic acid).

Do not use a powder descaler.

Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

2 Let the appliance complete two brewing cycles.

See chapter 'Using the appliance'. Let the appliance cool down for 3 minutes before you start the second brewing cycle.

3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove all descaler and scale residues.

4 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').**Replacement**

You can order a new glass jug from your Philips dealer or a Philips service centre.

- HD7562/35 and HD7566/35: order no. 4222 459 45334, dark lilac incl. buffer ring.
- HD7562/55 and HD7566/55: order no. 4222 459 45335, sunflower orange incl. buffer ring.
- HD7565/80: order no. 4222 459 45336, black.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 27).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
Brewing coffee takes longer than usual.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The coffee maker switches off before the water tank is empty.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The filter overflows when the jug is removed from the appliance during brewing.	Do not remove the jug for more than 30 seconds, to prevent the filter from overflowing.
The coffee flows from the filter, but does not flow into the jug properly or at all.	Check if the mixing pipe is blocked.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете захранващия кабел от достъп на деца. Не го оставяйте да виси през ръба на масата или работния плот, на който е сложен уредът.

Внимание

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете кабела от допиране до горещи повърхности.
- Изваждайте щепсела от контакта преди почистване и ако възникнат проблеми при варене.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Държач на филтъра
- B** Подвижен преден капак
- C** Капак на водния резервоар
- D** Воден резервоар
- E** Кафемашина
- F** Захранващ кабел
- G** Кобиличен ключ за вкл./изкл. със светлинен индикатор за захранване (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Предпазна гривна (HD7567/HD7562)
- I** Кана
- J** Капак на каната със смесваща тръба
- K** Бутон за вкл./изкл. със светлинен индикаторен пръстен за захранване (HD7566/HD7565)
- L** Дисплей с таймер и бутон за вкл./изкл. със светлинен индикатор за захранване (само за HD7567)

Подготовка за употреба

- 1 Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- 2 Включете щепсела в заземен контакт.
- 3 За да приберете излишната дължина на кабела, пъхнете я в отвора отзад на кафемашината (фиг. 2).

Настройка на часовника (само за HD7567)

- 1 След включването на щепсела в контакта на дисплея ще се изпише думата "SET" (фиг. 3).
- 2 Натиснете бутона "H" един или повече пъти, за да нагласите часа (фиг. 4).
 - ▶ На дисплея се изписва настроеният час (напр. 7:00).
- 3 Натиснете бутона "M" един или повече пъти, за да нагласите минутите (фиг. 5).
 - ▶ На дисплея се изписват настроените минути (напр. 7:20).

Използване на уреда**Правене на кафе**

- 1 Проверете дали щепселът е включен в контакта.
- 2 Напълнете водния резервоар с прясна студена вода (фиг. 6).
 - Скалата вляво е за дълго кафе (120 мл).
 - Скалата вдясно е за обикновено кафе (80 мл).
- 3 Отворете филтърната фуния (фиг. 7).
- 4 Вземете хартиен филтър (тип 1x4 или № 4) и подгънете намазаните краища, за да предотвратите скъсване и нагъване (фиг. 8).
- 5 Сложете филтъра във филтърната фуния (фиг. 9).

Забележка: Някои модели са съоръжени с постоянен филтър. В такъв случай няма нужда да използвате хартиени филтри.

- 6 Сипете смляно кафе (фино смляно за филтър) във филтъра (фиг. 10).
 - За големи чаши: слагайте по една мерна лъжица с връх смляно кафе за всяка чаша.
 - За малки чаши: използвайте една изравнена мерителна лъжица мляно кафе за всяка чаша.
- 7 Затворете филтърната фуния. (фиг. 11)
- 8 Поставете каната върху нагревателната плоча (фиг. 12).
- 9 Включете уреда.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Натиснете кобиличния ключ за вкл./изкл. Светва индикаторът за захранване (фиг. 13).
 - HD7566/HD7565: Натиснете бутона за вкл./изкл. Светва индикаторният пръстен за захранване (фиг. 14).
 - HD7567: Натиснете бутона за вкл./изкл. Светва индикаторът за захранване.
- 10 Когато всичката вода премине през филтъра, можете да извадите каната от уреда (фиг. 15).

Ако махнете каната повече от 30 секунди преди преминаването на цялото количество вода през филтъра, филтърът може да прелее.

- 11 Натиснете бутона за вкл./изкл. (HD7567/HD7566/HD7565) или кобиличния ключ за вкл./изкл. (HD7564/HD7563/HD7562), за да изключите уреда след употреба.

HD7566/HD7565: Уредът се изключва автоматично след 2 часа.

- 12** Оставете уреда да изстине в продължение на поне 3 минути, преди отново да започнете да правите кафе.

Таймер (само за HD7567)

Можете да използвате таймера, за да зададете часа, в който кафемашината да приготви кафето.

Забележка: Ако решите да използвате таймера, убедете се, че часовникът е сверен. Можете да го сверявате само при изключен уред (вж. раздела “Настройка на часовника (HD7567)” в глава “Подготовка за използване”).

Забележка: След спиране на електрозахранването трябва отново да сверите часовника и да настроите таймера.

- 1** Натиснете бутона на таймера (фиг. 16).

► Дисплеят показва зададения час за автоматично включване и оранжевият светлинен индикатор на таймера светва.

След като натиснете бутона на таймера, текущият час ще се появи отново, ако спрете да натискате бутона за часа или за минутите в продължение на повече от 5 секунди. В такъв случай таймерът е настроен.

- 2** Натиснете бутона “Н” един или повече пъти, за да нагласите часа (фиг. 4).

- 3** Натиснете бутона “М” един или повече пъти, за да нагласите минутите (фиг. 5).

► Пет секунди след спирането на натискането на бутона за часа или за минутите ще се появи отново текущият час. Жълтият светлинен индикатор на таймера светва, за да укаже, че таймерът е настроен.

- 4** Следвайте стъпки от 1 до 8 в раздела “Правене на кафе”, за да подготвите уреда за варене на кафе.

- 5** Уредът започва да вари кафе в зададения час.

► Жълтият индикатор на таймера угасва и светва червеният индикатор за захранване.

Забележка: Ако желаете да проверите дали сте настроили правилно таймера, натиснете бутона на таймера.

Забележка: Ако желаете да изключите таймера, натиснете бутона за вкл./изкл.

Характеристики

Спиране на капенето

- Противокапещата система “Drip-stop” предпазва от прокапване през филтъра върху нагревателната плоча, когато вадите каната от уреда по време или след приготвянето на кафето.

Предпазна гривна (само за HD7567/HD7562)

- Каната има подвижна предпазна гривна, която помага да се предпази каната от счупване (фиг. 17).

Водовъртеж от аромати

- Смесващата тръба, прикрепена към капака на каната, кара кафето да циркулира из каната за най-добро разпределяне на аромата (фиг. 18).

Подгряване на кафе в микровълнова фурна

Ако искате да стоплите кафето, можете да сложите каната в микровълновата печка, дори със закрепена предпазна гривна.

Почистване

Никога не потапяйте уреда във вода.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон. Ползвайте само мокра кърпа.

- 1** Оставете уреда да изстине и го изключете от контакта.
- 2** Почистете външността на уреда с влажна кърпа.
- 3** Ако сте използвали постоянен филтър, изпразнете го и го промийте с течаща вода.

Държач на филтъра

Трябва редовно да почиствате държача на филтъра, за да се избегне натрупването на утайки от кафе.

- 1** Извадете държача на филтъра, за да откочите долната му панта. (фиг. 19)
- 2** Наклонете долния ръб на държача на филтъра към вас (1). Преместете държача на филтъра надолу (2). (фиг. 20)
- 3** Откачете предния капак на държача на филтъра.
 - За всички модели, с изкл. на HD7564: Издърпайте предния капак на държача на филтъра (фиг. 21).
 - HD7564: Натиснете пълките на дъното на държача на филтъра (1) и махнете предния капак (2) (фиг. 22).
- 4** Почистете предния капак.
 - За всички модели, с изкл. на HD7564: измийте пластмасовия преден капак в гореща вода с малко препарат за миене или в съдомиялна машина.
 - HD7564: почистете металния преден капак с влажна кърпа.

Не мийте металния капак на държача на филтъра в съдомиялна машина.

- 5** Измивайте държача на филтъра в гореща вода с малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.
- 6** След почистването закрепете отново предния капак към държача на филтъра.
 - За всички модели, с изкл. на HD7564: Щракнете предния капак обратно върху държача на филтъра.
 - HD7564: Наместете позициониращите езичета в отворите (1), след което плъзнете металния капак нагоре до упор (2) (фиг. 23).
- 7** Поставете държача на филтъра на място в уреда.

Стъклена кана

- 1** HD7567/HD7562: Освободете и издърпайте надолу металната щипка, за да свалите предпазната гривна (фиг. 24).
- 2** Отворете капака на каната. Леко наклонете капака наляво или надясно (1), след което го издърпайте от каната (2). (фиг. 25)
- 3** Почистете каната, предпазната гривна (само за HD7567/HD7562) и капака на каната в гореща вода с малко течен миеш препарат или в съдомиялна машина.
- 4** След почистване изплакнете стъклената кана с чиста гореща вода.
- 5** Проверете дали смесващата тръба не е запушена, преди отново да я монтирате на капака на каната.

Премахване на накип

Редовното антикалциране удължава живота на уреда и гарантира трайни оптимални резултати при правене на кафе.

В случай на нормална употреба (две пълни кани кафе всеки ден) ви препоръчваме следната честота на антикалциране:

- 2 - 3 пъти годишно, ако използвате мека вода (до 18 градуса твърдост);
- 4 - 5 пъти годишно, ако използвате твърда вода (над 18 градуса твърдост).

За информация относно твърдостта на водата във вашия район се обърнете към местното "Водоснабдяване".

- HD7567: Когато е наложително да се извърши антикалциране на уреда, на дисплея ще се изпише думата "CALC" (фиг. 26).

За антикалциране на уреда изпълнете следните стъпки:

- 1** Напълнете водния резервоар наполовина с вода и течен препарат за премахване на накип, съобразно упътванията от опаковката.

Съвет: Можете също да използвате бял оцет (4% оцетна киселина).

Не използвайте прах против накип.

Не поставяйте филтър и мляно кафе във филтърната фуния.

- 2** Пуснете уреда да изпълни два цикъла на варене.

Вж. раздела "Използване на уреда". Оставете уреда да изстине за 3 минути, преди да започнете следващо варене на кафе.

- 3** Пуснете уредът да изпълни още два цикъла на варене с прясна студена вода, за да се отстранят всички остатъци от препаратите и накипа.

- 4** Почистете каната и филтърната фуния (вж. раздел "Почистване").

Резервна част

Можете да поръчате нова стъклена кана от местния търговец на уреди на Philips или от сервизен център на Philips.

- За HD7562/35 и HD7566/35: под номер 4222 459 45334, тъмнолилава, вкл. предпазна гривна.
- За HD7562/55 и HD7566/55: под номер 4222 459 45335, жълтооранжева, вкл. предпазна гривна.
- За HD7565/80: под номер 4222 459 45336, черна.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 27).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Решение
Приготвянето на кафето отнема повече време от нормалното.	Необходимо да се извърши антикалциране на уреда (вж. раздела “Антикалциране”).
Кафемашината се изключва, преди да се изпразни резервоарът за вода.	Необходимо да се извърши антикалциране на уреда (вж. раздела “Антикалциране”).
Филтърът прелива, когато се извади каната от уреда при варене.	Не изваждайте каната за повече от 30 секунди, за да предотвратите преливането на филтърта.
От филтърта тече кафе, но не протича добре в каната или изобщо не прокапва кафе.	Проверете дали не е запушена смесващата тръба.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byl síťový kabel mimo dosah dětí. Nechte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

Upozornění

- Nestavte přístroj na horkou podložku a dbejte též na to, aby síťový přívod nepřišel do styku s horkými díly přístroje.
- Vyskytnou-li se při vaření kávy potíže, odpojte přístroj ze sítě. Přístroj odpojte ze sítě rovněž před čištěním.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Držák filtru
- B** Odnímatelný čelní kryt
- C** Víko nádržky na vodu
- D** Nádržka na vodu
- E** Překapávač kávy
- F** Síťový kabel
- G** Překlápěcí přepínač zap/vyp s kontrolkou zapnutí přístroje (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Ochranný kroužek (HD7567/HD7562)
- I** Konvice
- J** Víko konvice s mixážní trubicí
- K** Tlačítko zap/vyp s kroužkem s kontrolkou zapnutí přístroje (HD7566/HD7565)
- L** Displej s časovačem a tlačítko zap/vyp s kontrolkou zapnutí přístroje (HD7567)

Příprava k použití

- 1** Přístroj umístěte na rovnou stabilní podložku.

- 2 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- 3 Nadbytečný přívodní kabel lze uschovat zasunutím do otvoru na zadní straně kávovaru (Obr. 2).

Nastavení hodin (pouze typ HD7567)

- 1 Po zastrčení kabelu do elektrické zástrčky se na displeji objeví nápis „SET“ (Obr. 3).
- 2 Hodiny nastavíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka „H“ (Obr. 4).
 - ▶ Na displeji se objeví nastavená hodina (např. 7:00).
- 3 Minuty nastavíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka „M“ (Obr. 5).
 - ▶ Na displeji se objeví nastavené minuty (např. 7:20).

Použití přístroje

Vaření kávy

- 1 Ujistěte se, že zástrčka je zapojena do síťové zásuvky.
- 2 Nádržku na vodu naplňte čerstvou studenou vodou (Obr. 6).
 - Stupnice na levé straně platí pro velké šálky (120 ml).
 - Stupnice na pravé straně platí pro malé šálky (80 ml).
- 3 Otevřete držák filtru (Obr. 7).
- 4 Vezměte papírový filtr (typ 1x4 nebo č. 4) a přehněte jeho okraje, abyste zabránili natržení a vrásnění (Obr. 8).
- 5 Filtr vložte do držáku (Obr. 9).

Poznámka: Některá provedení jsou vybavena trvalým filtrem. V takovém případě není třeba používat papírové filtry.

- 6 Do filtru nasype kávu, namletou pro tento typ kávovarů (Obr. 10).
 - Pro velké šálky: použijte jednu vrchovatou odměrku kávy pro jeden šálek.
 - Pro malé šálky: pro každý šálek nasypete zarovnanou odměrku kávy.
- 7 Držák filtru uzavřete. (Obr. 11)
- 8 Na základní ohřívanou desku postavte kávovou konvici (Obr. 12).
- 9 Přístroj zapněte.
 - Typ HD7564/HD7563/HD7562: Stiskněte překlápěcí přepínač zap/vyp. Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje (Obr. 13).
 - Typ HD7566/HD7565: Stiskněte tlačítko zap/vyp. Kroužek s kontrolkou napájení okolo tlačítka se rozsvítí (Obr. 14).
 - Typ HD7567: Stiskněte tlačítko zap/vyp. Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.
- 10 Když filtrem projde všechna voda, můžete konvici z přístroje vyjmout (Obr. 15).

Pokud vyjmete konvici o více 30 vteřin dříve, než všechna horká voda proteče filtrem, je možné, že filtr přeteče.

- 11 Přístroj po použití vypněte stisknutím tlačítka zap/vyp (HD7567/HD7566/HD7565) nebo překlápěcího přepínače zap/vyp (HD7564/HD7563/HD7562).
Typ HD7566/HD7565: Přístroj se vypíná automaticky po 2 hodinách.

- 12 Ponechte přístroj asi 3 minuty vychladnout než začnete vařit další kávu.

Časovač (pouze typ HD7567)

Funkci časovače lze použít pro nastavení času, ve kterém chcete kávu připravit.

Poznámka: Pokud chcete použít funkci časovače, ujistěte se, že je na hodinách nastaven správný čas. Správný čas lze nastavit pouze v případě, že je přístroj vypnutý (viz část „Nastavení hodin (HD7567)“ v kapitole „Příprava k použití“).

Poznámka: Pokud dojde k výpadku proudu, je třeba nastavit hodiny i časovač znovu.

1 Stiskněte tlačítko časovače (Obr. 16).

▶ Na displeji se zobrazí automatické nastavení hodin a rozsvítí se oranžová kontrolka časovače.

V případě, že jste již nestiskli tlačítko hodin či minut déle než 5 sekund, se po stisknutí tlačítka časovače znovu objeví normální čas. V takovém případě je časovač nastaven.

2 Hodiny nastavíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka „H“ (Obr. 4).

3 Minuty nastavíte jedním nebo několika stisknutími tlačítka „M“ (Obr. 5).

▶ Pět sekund po posledním stisknutí tlačítka nastavení hodin či minut, se opět objeví normální čas. Rozsvítí se žlutá kontrolka časovače na znamení, že časovač je nastavený.

4 Před vařením kávy připravte přístroj k provozu podle kroků 1 až 8 v části „Vaření kávy“.

5 V nastaveném čase začne přístroj vařit kávu.

▶ Žlutá kontrolka časovače zhasne a červená kontrolka napájení svítí.

Poznámka: Stisknutím tlačítka časovače se můžete přesvědčit, zda je čas nastaven správně.

Poznámka: Pokud chcete časovač vypnout, stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto.

Funkce

System Drip stop

- System Drip stop zabráňuje odkapávání kávy z filtru na základní ohřívanou desku v případě, že vyjmete konvici z přístroje během přípravy nebo po jejím ukončení.

Ochranný kroužek (pouze typ HD7567/HD7562)

- Konvice je vybavena snímatelným ochranným kroužkem, který ji chrání před rozbitím (Obr. 17).

Víření aroma

- Mixážní trubice připojená k víku konvice umožňuje cirkulaci kávy v konvici, čímž zajišťuje optimální rozvod aroma (Obr. 18).

Ohřátí kávy v mikrovlnné troubě

Pokud chcete kávu ohřát, můžete vložit konvici s kávou do mikrovlnné trouby i s připojeným ochranným kroužkem.

Čištění

Přístroj neponořujte do vody.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové zínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton. Používejte pouze navlhčený hadřík.

1 Nechte přístroj vychladnout a odpojte jej.

2 Vnější povrch přístroje čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

3 Pokud jste použili trvalý filtr, vyprázdněte ho a umyjte pod tekoucí vodou.

Držák filtru

Musíte pravidelně čistit držák filtru, abyste předešli hromadění zbytků kávy.

1 Zvednutím držáku filtru odpojte spodní závěs držáku filtru. (Obr. 19)

- 2** Nakloňte spodní hranu držáku filtru směrem k vám (1). Pohybuje držákem filtru směrem dolů (2). (Obr. 20)
 - 3** Odpojte čelní kryt držáku filtru.
 - Všechny typy s výjimkou HD7564: Vytáhněte čelní kryt držáku filtru (Obr. 21).
 - Typ HD7564: Stiskněte kolíky na spodní části držáku filtru (1) a sejměte čelní kryt (2) (Obr. 22).
 - 4** Vyčistěte čelní kryt.
 - Všechny typy s výjimkou HD7564: čelní kryt umyjte v horké vodě s přídavkem vhodného mycího prostředku nebo v myčce nádobí.
 - Typ HD7564: vyčistěte čelní kryt vlhkým hadříkem.
- Kovový kryt držáku filtru nemýjte v myčce na nádobí.**
- 5** Držák filtru umyjte v horké vodě s přídavkem vhodného mycího prostředku nebo v myčce nádobí.
 - 6** Po vyčištění znovu připojte čelní kryt k držáku filtru.
 - Všechny typy s výjimkou HD7564: Nasaďte přední kryt zpět na držák filtru.
 - Typ HD7564: Nasuňte poziční nálitky do otvorů (1) a zasuňte kovový kryt směrem nahoru tak daleko, jak to jen půjde (2) (Obr. 23).
 - 7** Vložte držák filtru zpět do přístroje.

Skleněná konvice

- 1** Typ HD7567/HD7562: Překlopením otevřete a sklopením kovové svorky odpojte ochranný kroužek (Obr. 24).
- 2** Otevřete víko konvice. Lehce nakloňte víko konvice doleva nebo doprava (1) a stáhněte jej z konvice (2). (Obr. 25)
- 3** Vyčistěte konvici, ochranný kroužek (pouze typ HD7567/HD7562) a víko konvice v horké vodě s přídavkem vhodného mycího prostředku nebo v myčce nádobí.
- 4** Po umytí vypláchněte skleněnou konvici čistou horkou vodou.
- 5** Před připojením víka ke konvici se ujistěte, že není mixážní trubice ničím blokována.

Odstranění vodního kamene

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlužuje životnost přístroje a zaručuje optimální výsledky přípravy kávy po dlouhou dobu.

Při běžném používání (dvě plné konvice kávy denně) doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- dvakrát až třikrát ročně, pokud používáte měkkou vodu (do 18 dH);
- čtyřikrát až pětikrát ročně, pokud používáte tvrdou vodu (nad 18 dH).

Informujte se u dodavatele pitné vody o tvrdosti vody ve vaší oblasti.

- Typ HD7567: Pokud je třeba přístroj zbavit usazeného vodního kamene, objeví se na displeji nápis „CALC“ (Obr. 26).

Abyste přístroj zbavili usazeného vodního kamene, postupujte následovně:

- 1** Podle pokynů na obalu naplňte nádržku na vodu do poloviny vodou a tekutým prostředkem pro odstraňování vodního kamene.

Tip: Můžete rovněž použít ocet (4% kyselina octová).

Nepoužívejte práškový prostředek pro odstraňování vodního kamene.

Do držáku filtru nekládejte filtr ani nesypte žádnou kávu.

- 2** Ocet v zásobníku nechte uvařit a tento postup opakujte ještě jednou.

Postupuje podle kapitoly „Použití přístroje“. Před druhým varným cyklem nechte přístroj aspoň 3 minuty vychladnout.

3 Nechte proběhnout dva varné cykly s čerstvou studenou vodou, abyste odstranili prostředek pro odstraňování vodního kamene spolu se zbytky uvolněného vodního kamene.

4 Vyčistěte konvici a držák filtru (viz odstavec “Čištění”).

Výměna

Novou skleněnou konvici můžete objednat u svého dodavatele výrobků Philips nebo v servisním středisku společnosti Philips.

- Typy HD7562/35 a HD7566/35: obj. č. 4222 459 45334, temně fialová vč. ochranného kroužku.
- Typy HD7562/55 a HD7566/55: obj. č. 4222 459 45335, oranžová vč. ochranného kroužku.
- Typ HD7565/80: obj. č. 4222 459 45336, černá.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 27).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Příprava kávy trvá déle než obvykle.	Je třeba odstranit vodní kámen (viz kapitola „Odstraňování vodního kamene“).
Kávovar se vypíná dříve, než je nádržka na vodu prázdná.	Je třeba odstranit vodní kámen (viz kapitola „Odstraňování vodního kamene“).
Je-li konvice během vaření z přístroje vyjmuta, filtr přeteče.	Nevyjímejte konvici na více než 30 sekund, abyste zabránili přetečení filtru.
Káva vytéká z filtru, ale řádně neteče do konvice, případně neteče do konvice vůbec.	Zkontrolujte, zda není blokována mixážní trubice.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohtlik

- Ärge kastke seadet vette ega mõne muu vedeliku sisse.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Hoidke toitejuhe laste käeulatuses kaugemal. Ärge jätke toitejuhet üle lauaserava või tööpinna rippuma, millel seade asub.

Ettevaatust

- Ärge pange seadet tulisele pinnale ja vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Võtke probleemide korral kohvikeetmise ajal või enne puhastamist toitepistik seinakontaktist välja.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Filtrihoidja
- B** Lahtivõetav esikate
- C** Veenõu kaas
- D** Veepaak
- E** Kohvikeetja
- F** Toitejuhe
- G** Sisse-välja klahvlüliti koos toite märgutulega (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Puhverrõngas (HD7567/HD7562)
- I** Kann
- J** Kannu kaas koos segamistoruga
- K** Sisse-välja nupp koos toite valgusrõngaga (HD7566/HD7565)
- L** Kuvar taimeriga ja sisse-välja nupp koos toite märgutulega (HD7567)

Ettevalmistus kasutamiseks

- 1** Pange seade tasasele ja kindlale alusele.
- 2** Ühendage pistik maandatud pistikupessa.
- 3** Üleliigse juhtme talletamiseks lükake see kohvikeetja taga asuvast avausest sisse (Jn 2).

Kella seadistamine (ainult HD7567)

- 1 Pärast toitepistikute seinakontakti lükkamist kuvatakse teade „SET (seadista)” ekraanile (Jn 3).
- 2 Nõutud tunni seadistamiseks vajutage H-nupule üks või rohkem kordi (Jn 4).
 - ▶ Ekraanile kuvatakse seadistatud tunnid (nt 7:00).
- 3 Minutite seadistamiseks vajutage M-nupule üks või rohkem kordi (Jn 5).
 - ▶ Ekraanile kuvatakse seadistatud minutid (nt 7:20).

Seadme kasutamine

Kohvi keetmine.

- 1 Veenduge, et pistik on lükatud seinakontakti.
- 2 Täitke veenõu külma värske veega (Jn 6).
 - Vasakpoolne skaala on suurte tasside jaoks (120 ml).
 - Parempoolne skaala on väikeste tasside jaoks (80 ml).
- 3 Avage filtrihoidik (Jn 7).
- 4 Võtke paberist filter (tüüp 1x4 või nr 4) ja murdke kinnitatud nurgad ära, et vältida filtri rebenemist ning kortsumist (Jn 8).
- 5 Pange filter filtrihoidjasse (Jn 9).

Märkus: Mõnedel mudelitel on kaasas püsifiltrid. Sel juhul ei vaja te paberfiltreid.

- 6 Pange jahvatatud kohv (filterjahvatus) filtrisse (Jn 10).
 - Suurte tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjaga mõõdulusikas kohvipulbrit.
 - Väikeste tasside jaoks võtke iga tassi kohta üks kuhjata mõõdulusikas kohvipulbrit.
- 7 Sulgege filtrihoidik. (Jn 11)
- 8 Pange kann soojendusplaadile (Jn 12).
- 9 Lülitage seade sisse.
 - HD7564/HD7563/HD7562: vajutage sisse-välja klahvlülitit. Toite märgutuli süttib (Jn 13).
 - HD7566/HD7565: vajutage sisse-välja nuppu. Süttib nupu ümber olev toite valgusrõngas (Jn 14).
 - HD7567: vajutage sisse-välja nuppu. Toite märgutuli süttib.
- 10 Kui kogu vesi on voolanud läbi filtri, võite kannu seadmest välja võtta (Jn 15).

Kui eemaldate kannu üle 30 sek enne kogu vee filtrist läbivoolamist, siis võib vesi filtrist välja voolata.

- 11 Vajutage seadme kasutusejärgseks väljalülitamiseks sisse-välja nuppu (HD7567/HD7566/HD7565) või sisse-välja klahvlülitit (HD7564/HD7563/HD7562).

HD7566/HD7565: seade lülitub kahe tunni pärast automaatselt välja.

- 12 Laske seadmel vähemalt kolm minutit maha jahtuda, enne kui uut kohvi valmistama hakkate.

Taimer (ainult HD7567)

Taimerit võite kasutada kohvikeetmise aja eelseadistamiseks.

Märkus: Taimerifunktsiooni kasutamiseks (ainult HD7690) veenduge, et kellaag oleks õigesti sisestatud. Kehivat aega võite seadistada ainult siis, kui seade on välja lülitatud (vt pkt „Ettevalmistused kasutamiseks” osa „Kella seadistamine”).

Märkus: Pärast elektrivõrgu riket peate nii kella kui ka taimeri uuesti seadistama.

- 1 Vajutage taimeri nupule (Jn 16).

- Kuvaril on näha seadistatud automaatne sisselülitamise aeg ja kollane taimeri märgutuli hakkab põlema.

Pärast taimeri nupule vajutamist kuvatakse ekraanile tavaline kellaeg 5 sek pärast tundide või minuti nupule vajutamise lõpetamist. Sellisel juhtumil on taimer aktiveeritud.

- 2 Nõutud tunni seadistamiseks vajutage H-nupule üks või rohkem kordi (Jn 4).
- 3 Minutite seadistamiseks vajutage M-nupule üks või rohkem kordi (Jn 5).
- 5 sek pärast tundide või minutinupule vajutamist taaskuvatatakse ekraanile tavaline kellaeg. Taimeri seadistamise tähistamiseks süttib kollane märgutuli põlema.
- 4 Järgige osa „Kohvikeetmine” samme üks kuni kaheksa kohvikeetmistoimingu ettevalmistamiseks.
- 5 Seade alustab kohvikeetmist eelseadistatud ajal.
- Kollane märgutuli kustub ja punane Toide sees-märgutuli hakkab põlema.

Märkus: Kui soovite veenduda, et olete kellaaja õigesti seadistanud, siis vajutage taimeri nupule.

Märkus: Kui soovite taimeri välja lülitada, siis vajutage sisse/välja nupule.

Omadused

Tilgalukk

- Tilgalukusti ei lase kohvil läbi filtri soojusplaadile tilkuda, kui kohvivalmistamise käigus või pärast kohvi valmimist võtate kannu seadmest välja.

Kaitsepuhverrõngas (ainult HD7567/HD7562)

- Kannul on äravõetav puhvervõru, mis kaitseb kannu purunemise eest (Jn 17).

Aroomikeeris

- Kannu kaanele lisatud segamistoru paneb kohvi optimaalse aroomijaotuse eesmärgil ringlema läbi kannu (Jn 18).

Kohvi soojendamine mikrolaineahjus

Kui soovite kohvi soojendada, pange kann mikrolaineahju, isegi siis, kui puhvervõru on küljes.

Puhastamine

Ärge kunagi kastke seadet vette.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke nagu bensiin või atsetoon. Kasutage ainult niiske lappi.

- 1 Laske seadmel jahtuda ja tõmmake see pistikust lahti.
- 2 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.
- 3 Kui kasutate püsifiltrit, siis tühjendage see ja loputage kraani all puhtaks.

Filtrihooidja

Kohvijääkide kogunemise ärahoidmiseks peate puhastama filtrihooidikut regulaarselt.

- 1 Tõstke filtrihooidik üles, et selle allpoolne hing lahti võtta. (Jn 19)
- 2 Kallutage filtrihooidiku alaserva enda poole (1). Liigutage filtrihooidikut allapoole (2). (Jn 20)
- 3 Võtke lahti filtrihooidiku esikate.
 - Kõik tüübid, v.a HD7564: tõmmake esikate filtrihooidikust eemale (Jn 21).
 - HD7564: pigistage filtrihooidiku tihvte filtrihooidiku alaosas (1) ja eemaldage esikate (2) (Jn 22).
- 4 Puhastage esikate.

- Kõik tüübid, v.a HD7564: puhastage plastesikate kuuma veega, lisades pisut nõudepesuvahendit - või siis nõudepesumasinas.
- HD7564: puhastage metallesikate niiske lapiga.

Ärge puhastage filtrihoidiku metallkatet nõudepesumasinas.

- 5** Puhastage filtrihoidikut kuuma veega, lisades pisut nõudepesuvahendit - või siis nõudepesumasinas.
- 6** Puhastamise järel kinnitage esikate uuesti filtrihoidiku külge.
 - Kõik tüübid, v.a HD7564: klõpsake esikate tagasi filtrihoidiku külge.
 - HD7564: nihutage asetuskõrvad avaustesse (1) ja seejärel nihutage metallkate lõpuni ülespoole (2) (Jn 23).
- 7** Pange filtrihoidik tagasi seadmesse.

Klaasist kann

- 1** HD7567/HD7562: pöörake avatuks ja tõmmake metallklamber puhverrõnga lahti võtmiseks allapoole (Jn 24).
- 2** Avage kannu kaas. Kallutage kaant pisut vasakule või paremale (1) ning siis tõmmake see kannult ära (2). (Jn 25)
- 3** Puhastage kann, puhverrõngas (ainult HD7567/HD7562) ja kannu kaas kuuma veega, lisades pisut nõudepesuvahendit - või siis nõudepesumasinas.
- 4** Pärast pesemist loputage klaaskann puhta kuuma veega.
- 5** Veenduge enne kaane kannule taasasetamist, et miski ei blokiks segamistoru.

Katlakivi eemaldamine

Korrapärane katlakivi eemaldamine pikendab seadme tööiga ja kindlustab optimaalse pikaajalise kohvikeetmise.

Tavakasutuse korral (kaks täis kannu kohvi päevas) soovitame järgmist katlakivieemalduse sagedust:

- kaks või kolm korda aastas pehme (kuni 18 dH) vee kasutamisel;
- neli või viis korda aastas kareda (üle 18 dH) vee kasutamisel.

Oma piirkonna vee kareduse kohta küsige infot kohalikust veevõrgust.

- HD7567: sõna „CALC (katlakivi)” kuvatakse ekraanile, kui on vaja seade katlakivist puhastada (Jn 26).

Eemaldage katlakivi järgmiselt:

- 1** Täitke veemahuti veega ja vedela katlakivieemaldajaga lähtuvalt pakendil olevatest juhistest.

Näpunäide: Ka tohite kasutada valget äädikat (4% äädikhapet).

Ärge kasutage pulbrilist katlakivieemaldajat.

Ärge pange filtrit või jahvatatud kohvi filtrihoidjasse.

- 2** Laske kohvimasinal kahe tsükli jooksul töötada. Vaadake peatükki „Seadme kasutamine”. Laske seadmel 3 min jahtuda enne, kui alustate teist kohvikeetmise tsükli.
- 3** Seadme loputamiseks katlakivi- ja katlakivieemaldaja jääkidest laske sellel kaks korda värsket külma veega töötada.
- 4** Puhastage kann ja filtrihoidik (vt pt „Puhastamine”).

Asendamine

Uue klaaskannu saate tellida kohalikult Philipsi toodete müüjalt või Philipsi hoolduskeskusest.

- HD7562/35 ja HD7566/35: tellimuse nr 4222 459 45334, tume liilia, sh puhverrõngas.
- HD7562/55 ja HD7566/55: tellimuse nr. 4222 459 45335, päevalillekollane, sh puhverrõngas..
- HD7565/80: tellimuse nr 4222 459 45336, must.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 27).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Häire	Lahendus
Kohvikeetmine võtab tavalisest rohkem aega.	Seadmest on vaja katlakivi eemaldada (vt pt „Katlakivi eemaldamine”).
Kohvikeetja lülitab end välja enne, kui nõu tühjaks on saanud.	Seadmest on vaja katlakivi eemaldada (vt pt „Katlakivi eemaldamine”).
Kui eemaldate kohvikeetmise ajal kannu seadmest voolab filtrist vett välja.	Filtrist vee väljavoolamise ärahoidmiseks ärge eemaldage kannu seadmest kauemaks kui 30 sekundiks.
Kohv voolab filtrist välja, kuid ei voola kannu õigesti või üldse mitte.	Kontrollige, kas segamistoru on blokitud.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Pazite da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da mrežni kabel ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Isključite aparat iz napajanja prije čišćenja i ako dođe do problema tijekom pripremanja kave.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Držač filtera
- B** Odvojivi prednji poklopac
- C** Poklopac spremnika za vodu
- D** Spremnik za vodu
- E** Aparat za kavu
- F** Kabel za napajanje
- G** Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Zaštitni prsten (HD7567/HD7562)
- I** Vrč
- J** Poklopac vrča s cjevčicom za miješanje
- K** Gumb za uključivanje/isključivanje s kružnim indikatorom napajanja (HD7566/HD7565)
- L** Zaslon s timerom i gumbom za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja (HD7567)

Priprema za korištenje

- 1** Aparat postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- 2** Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 3** Višak mrežnog kabela možete spremite tako da ga gurnete u otvor sa stražnje strane aparata za kavu (Sl. 2).

Postavljanje sata (samo HD7567)

- 1** Kada umetnete utikač u zidnu utičnicu, na zaslonu se pojavljuje riječ 'SET' (Postavi) (Sl. 3).
- 2** Pritisnite gumb 'H' jednom ili više puta kako biste postavili sate (Sl. 4).
 - ▶ Na zaslonu se prikazuje postavljeni sat (npr. 7:00).
- 3** Pritisnite gumb 'M' jednom ili više puta kako biste postavili minute (Sl. 5).
 - ▶ Na zaslonu se prikazuju postavljene minute (npr. 7:20).

Korištenje aparata**Kuhanje kave**

- 1** Provjerite je li utikač u zidnoj utičnici.
- 2** Napunite spremnik za vodu svježom hladnom vodom (Sl. 6).
 - Gradacija s lijeve strane je za velike šalice (120 ml).
 - Gradacija s desne strane je za male šalice (80 ml).
- 3** Otvorite držač filtera (Sl. 7).
- 4** Uzmite papirnat filter (vrsta 1x4 ili br. 4) i preklopite rubove kako biste spriječili kidanje i gužvanje (Sl. 8).
- 5** Stavite filter u držač filtera (Sl. 9).

Napomena: Neki modeli isporučuju se s trajnim filterom. U tom slučaju ne trebate koristiti papirnate filtere.

- 6** Stavite mljevenu kavu (mljevenu za filter) u filter (Sl. 10).
 - Za velike šalice: stavite jednu punu žlicu mljevene kave za svaku šalicu.
 - Za male šalice: stavite jednu do ruba punu žlicu mljevene kave za svake šalicu.
- 7** Zatvorite držač filtera. (Sl. 11)
- 8** Postavite posudu na grijaću ploču (Sl. 12).
- 9** Uključite aparat.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Indikator napajanja se uključuje (Sl. 13).
 - HD7566/HD7565: Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Kružni indikator napajanja oko gumba će početi svijetliti (Sl. 14).
 - HD7567: Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Indikator napajanja se uključuje.
- 10** Kad sva voda prođe kroz filter možete izvaditi posudu iz aparata (Sl. 15).

Ako vrč uklonite duže od 30 sekundi prije no što sva voda prođe kroz filter, može doći do prelijevanja.

- 11** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (HD7567/HD7566/HD7565) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (HD7564/HD7563/HD7562) kako biste isključili aparat nakon upotrebe.

HD7566/HD7565: Aparat se automatski isključuje nakon 2 sata.

- 12** Prije ponovnog kuhanja kave ostavite aparat da se hladi najmanje 3 minute.

Timer (samo HD7567)

Timer možete koristiti kako biste prethodno postavili vrijeme u koje će aparat za kavu početi kuhati kavu.

Napomena: Ako želite koristiti funkciju timera, provjerite je li sat postavljen na ispravno vrijeme. Trenutno vrijeme možete postaviti samo kad je aparat isključen (pogledajte odjeljak “Postavljanje sata (HD7567)” u poglavlju “Priprema za korištenje”).

Napomena: U slučaju prekida napajanja, sat i timer morate ponovno postaviti.

- 1 Pritisnite gumb timera (Sl. 16).
- ▶ Na zaslону se prikazuje postavljeno vrijeme za automatsko uključivanje, a uključuje se narančasti indikator timera.

Nakon što pritisnete gumb timera, ponovno se pojavljuje normalno vrijeme ako prestanete pritiskati gumb za sate ili minute duže od 5 sekundi. U tom slučaju, timer je postavljen.

- 2 Pritisnite gumb ‘H’ jednom ili više puta kako biste postavili sate (Sl. 4).
- 3 Pritisnite gumb ‘M’ jednom ili više puta kako biste postavili minute (Sl. 5).
- ▶ 5 sekundi nakon što prestanete pritiskati gumb za sate ili minute, ponovno se pojavljuje normalno vrijeme. Žuti indikator timera se pali, što znači da je timer postavljen.
- 4 Slijedite korake 1 do 8 u odjeljku “Kuhanje kave” kako biste pripremili aparat za kuhanje kave.
- 5 Aparat počinje kuhati kavu u prethodno postavljeno vrijeme.
- ▶ Žuti indikator timera se gasi, a crveni indikator napajanja se pali.

Napomena: Ako želite provjeriti jeste li ispravno postavili timer, pritisnite gumb timera.

Napomena: Ako želite isključiti timer, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Značajke

Funkcija zaustavljanja kapanja

- Sustav za zaustavljanje kapanja sprečava curenje kave kroz filter na grijaću ploču prilikom vađenja vrča iz aparata tijekom ili nakon kuvanja.

Zaštitni plastični prsten (samo HD7567/HD7562)

- Vrč ima odvojivi plastični prsten koji pomaže u sprečavanju lomljenja vrča (Sl. 17).

Miješalica za aromu

- Cjevčica za miješanje pričvršćena ne poklopac vrča potiče cirkulaciju kave u vrču kako bi se dobila optimalna distribucija arome (Sl. 18).

Zagrijavanje kave u mikrovalnoj pećnici

Ako želite zagrijati kavu, možete staviti vrč u mikrovalnu pećnicu, čak i dok je zaštitni prsten pričvršćen.

Čišćenje

Nikad ne uranjajte aparat u vodu.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona. Koristite samo vlažnu krp

- 1 Pustite neka se aparat ohladi i izvucite kabel iz utičnice.
- 2 Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.
- 3 Ako koristite trajni filter, očistite ga i isperite pod vodom.

Držač filtera

Morate redovito čistiti držač filtera kako biste izbjegli nakupljanje ostataka kave.

- 1 Podignite držač filtera kako biste odvojili donju šarku držača filtera. (Sl. 19)

2 Nagnite donji rub držača filtera prema sebi (1). Pomaknite držač filtera prema dolje (2). (Sl. 20)

3 Odvojite prednji poklopac držača filtera.

- Svi modeli osim HD7564: Povucite prednji poklopac s držača filtera (Sl. 21).
- HD7564: Pritisnite klinove na dnu držača filtera (1) i skinite prednji poklopac (2) (Sl. 22).

4 Očistite prednji poklopac.

- Svi modeli osim HD7564: Operite plastični prednji poklopac sredstvom za pranje posuđa u vrućoj vodi ili u stroju za pranje posuđa.
- HD7564: Očistite metalni prednji poklopac vlažnom krpom.

Metalni poklopac držača za filter nemojte čistiti u stroju za pranje posuđa.

5 Držač filtera operite u vrućoj vodi u koju ste stavili deterdžent ili u stroju za pranje posuđa.

6 Nakon čišćenja vratite prednji poklopac na držač filtera.

- Svi modeli osim HD7564: Gurnite prednji poklopac natrag na držač filtera.
- HD7564: Gurnite jezičce u otvore (1), a zatim gurnite metalni poklopac što je više moguće prema gore (2) (Sl. 23).

7 Vratite držač filtera u aparat.

Stakleni vrč

1 HD7567/HD7562: Otklopite metalnu spojnicu i povucite je prema dolje kako biste odvojili zaštitni prsten (Sl. 24).

2 Otvorite poklopac vrča. Nagnite poklopac blago ulijevo ili udesno (1), a zatim ga povucite s vrča (2). (Sl. 25)

3 Očistite vrč, zaštitni prsten (samo HD7567/HD7562) i poklopac vrča u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.

4 Nakon čišćenja stakleni vrč isperite čistom vrućom vodom.

5 Prije vraćanja poklopca na vrč provjerite da cjevčica za miješanje nije ničim blokirana.

Otklanjanje kamenca

Redovito čišćenje kamenca produljuje vijek trajanja aparata i jamči optimalno pripremanje kave. U slučaju normalne upotrebe (dva puna vrča kave svaki dan) preporučujemo sljedeću učestalost uklanjanja kamenca:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdvu vodu (više od 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode obratite se svojem lokalnom tijelu za vodoopskrbu.

- HD7567: riječ CALC pojavljuje se na zaslonu kad je potrebno očistiti kamenac (Sl. 26).

Za otklanjanje kamenca, slijedite sljedeće korake:

1 Napunite spremnik za vodu do pola vodom i tekućim sredstvom za otklanjanje kamenca kako je navedeno u uputama na pakiranju.

Savjet: Također možete koristiti bijeli ocat (4% octene kiseline).

Nemojte koristiti sredstvo za uklanjanje kamenca u prašku.

U držač filtera nemojte stavljati filter i mljevenu kavu.

2 Ostavite da aparat završi dva ciklusa kuhanja.

Pogledajte poglavlje "Korištenje aparata". Ostavite aparat da se hladi 3 minute prije početka drugog ciklusa.

- 3** Neka nakon toga aparat završi dva puna ciklusa s čistom, hladnom vodom kako bi se očistili svi tragovi sredstva za uklanjanje kamenca i kamenca.
- 4** Očistite posudu i držač filtera (pogledajte poglavlje “Čišćenje”).

Zamjena dijelova

- Novi stakleni vrč možete naručiti od svog prodavača Philips proizvoda ili Philips servisnog centra.
- HD7562/35 i HD7566/35: br. narudžbe 4222 459 45334, tamnoljubičasti, uključujući zaštitni prsten.
 - HD7562/55 i HD7566/55: br. narudžbe 4222 459 45335, suncokret narančasti, uključujući zaštitni prsten.
 - HD7565/80: br. narudžbe 4222 459 45336, crni.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 27).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Priprema kave traje duže nego što je uobičajeno.	Aparat treba očistiti od kamenca (pogledajte poglavlje 'Otklanjanje kamenca').
Aparat za kavu se isključuje prije nego što se spremnik za vodu isprazni.	Aparat treba očistiti od kamenca (pogledajte poglavlje 'Otklanjanje kamenca').
Filter se prelijeva kad se tijekom kuhanja posuda izvadi iz aparata.	Kako biste spriječili prelijevanje filtera, nemojte vaditi posudu na duže od 30 sekundi.
Kava teče iz filtera, ali uopće se pravilno ne ulijeva u vrč.	Provjerite je li cjevčica za miješanje začepljena.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A vezetékét tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati csatlakozókábelt lelőgni az asztalról vagy a munkafelületről.

Figyelem

- Soha ne helyezze a kávéfőzőt forró felületre, és ügyeljen, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.
- Hívza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból tisztítás előtt, vagy ha a kávéfőzés közben problémák adódnának.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Szűrőtartó
- B** Levehető elülső fedél
- C** A víztartály fedele
- D** Víztartály
- E** Kávéfőző
- F** Hálózati kábel
- G** Billenőkapcsoló működést jelző fénnel (HD7564, HD7563 és HD7562 típus)
- H** Törésgátló perem (HD7567 és HD7562 típus)
- I** Kanna
- J** A kanna fedele keverőcsővel
- K** Be- és kikapcsológomb működést jelző fénnel (HD7566 és HD7565 típus)
- L** Kijelző időzítővel; be- és kikapcsológomb működést jelző fénnel (HD7567 típus)

Előkészítés

- 1** A készüléket hideg, egyenes, stabil felületen helyezze el.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.
- 3** Tároláshoz a hálózati kábelt betolhatja a kávéfőző hátlapján lévő nyílásba (ábra 2).

Az idő beállítása (HD7567 típus)

- 1 Miután a hálózati dugót a fali konnektorba dugta, a kijelzőn a „SET” kiírás jelenik meg (ábra 3).
- 2 Az óra beállításához nyomja meg egyszer vagy többször a „H” gombot (ábra 4).
 - ▶ A kijelzőn megjelenik a beállított óra (pl. 7:00).
- 3 A perc beállításához nyomja meg egyszer vagy többször az „M” gombot (ábra 5).
 - ▶ A kijelzőn megjelenik a beállított perc (pl. 7:20).

A készülék használata

Kávéfőzés

- 1 Ellenőrizze, hogy a hálózati dugót csatlakoztatta-e a fali konnektorba.
- 2 Töltse fel a víztartályt friss, hideg vízzel (ábra 6).
 - A bal oldali osztásjelek nagy csészéhez valók (120 ml).
 - A jobb oldali osztásjelek kis csészéhez valók (80 ml).
- 3 Nyissa ki a filtertartót (ábra 7).
- 4 Vegyen elő egy papírszűrőt (1 x 4 vagy 4-es típus), és hajtsa be a lezárt éleket, hogy elkerülje a beszakadást vagy behajlást (ábra 8).
- 5 Tegye a filtert a filtertartóba (ábra 9).

Megjegyzés: Egyes típushoz tartós filter tartozik. Ebben az esetben nincs szükség papírfilterre.

- 6 Tegyen (filteres kávéfőzéshez őrölt) kávé a filterbe (ábra 10).
 - Nagy csészékhez: csészénként egy púpozott mérőkanál őrölt kávé tegyen a filterbe.
 - Kis csészékhez: csészénként egy csapott mérőkanálnyi őrölt kávé tegyen a filterbe.
- 7 Zárja le a filtertartót. (ábra 11)
- 8 Tegye a kannát a melegentartó lapra (ábra 12).
- 9 Kapcsolja be a készüléket.
 - HD7564, HD7563 és HD7562 típus: Nyomja meg a billenőkapcsolót. A működést jelző fény világítani kezd (ábra 13).
 - HD7566 és HD7565 típus: Nyomja meg a be- és kikapcsológombot. A gomb körül található világító gyűrű világítani kezd (ábra 14).
 - HD7567 típus: Nyomja meg a be- és kikapcsológombot. A működést jelző fény világítani kezd.
- 10 Amikor a víz átfolyik a filteren, a kannát kiveheti a készülékből (ábra 15).

A filter túlsordulhat, ha a kannát 30 másodpercnél hosszabb időre távolítja el még azelőtt, hogy az összes víz átfolyt volna a filteren.

- 11 A készülék használat utáni kikapcsolásához nyomja meg a be- és kikapcsológombot (HD7567, HD7566 és HD7565 típus) vagy a billenőkapcsolót (HD7564, HD7563 és HD7562 típus). HD7566 és HD7565 típus: 2 óra elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
- 12 Legalább 3 percig hagyja húlni a készüléket, mielőtt ismét kávé főzne.

Időzítő (HD7567)

Az időzítő funkcióval beállíthatja, hogy mikor főzzön kávé a készülék.

Megjegyzés: Az időzítő funkció használata előtt ellenőrizze, hogy az óra megfelelően van-e beállítva. Az aktuális idő csak a készülék kikapcsolt állapotában állítható be (lásd „Az óra beállítása (a HD7567 típusnál)” című részt az „Előkészítés” fejezetben).

Megjegyzés: Áramszünet után az órát és az időzítőt újra be kell állítani.

1 Nyomja meg az időzítő gombot (ábra 16).

- ▶ A kijelzőn megjelenik a beállított automatikus bekapcsolási idő, és a narancssárga időzítő jelzőfény világítani kezd.

Ha az időzítő gomb megnyomása után 5 másodpercig nem nyomja meg az óra- vagy percbeállító gombot, az aktuális idő ismét megjelenik. Ekkor az időzítő be van állítva.

2 Az óra beállításához nyomja meg egyszer vagy többször a „H” gombot (ábra 4).

3 A perc beállításához nyomja meg egyszer vagy többször az „M” gombot (ábra 5).

- ▶ Az óra vagy a perc beállítása után 5 másodperccel a készülék ismét az aktuális időt jelzi ki. A sárga időzítő jelzőfény jelzi, hogy az időzítő be van állítva.

4 A készülék kávéfőzésre történő előkészítéséhez kövesse a „Kávéfőzés” című fejezet 1-8. lépéseit.

5 A készülék a beállított időpontban megkezdja a kávéfőzést.

- ▶ A sárga időzítő jelzőfény kialszik, és a piros működésjelző-fény világítani kezd.

Megjegyzés: Ha ellenőrizni szeretné, hogy az időzítőt megfelelően állította-e be, nyomja meg az időzítő gombot.

Megjegyzés: Ha az időzítőt ki szeretné kapcsolni, nyomja meg a belkikapcsoló gombot.

Jellemzők

Cseppzáró rendszer

- A cseppzáró rendszer megakadályozza, hogy a kávé a szűrőn keresztül a melegítőlapra csepegjen, amikor a kannát lefőzés közben vagy az után kivesszi a készülékből.

Törésgátló védőperem (HD7567 és HD7562 típus)

- A kanna levehető törésvédő peremmel van ellátva (ábra 17).

Aromakeverés

- Az optimális aromaeloszlás érdekében a kávé a kanna tetejéhez rögzített keverőcsövön keresztül kering (ábra 18).

A kávé felmelegítése mikrohullámú sütőben

Ha fel akarja melegíteni a kávé, tegye az üvegcannát mikrohullámú sütőbe, a törésvédő peremet is rajta hagyhatja.

Tisztítás

Soha ne merítse a készüléket vízbe.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont), kizárólag nedves ruhát.

1 Hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugóját a fali aljzatból.

2 A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.

3 Tartós filter használata esetén ürítse ki a filtert, és öblítse ki csapvíz alatt.

Szűrőtartó

A kávémaradványok lerakódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa a szűrőtartót.

1 Emelje fel a szűrőtartót az alsó csuklópánt leválasztásához. (ábra 19)

2 Döntse a szűrőtartó alsó szélét maga felé (1), majd húzza lefelé a szűrőtartót (2). (ábra 20)

3 Vegye le a szűrőtartó elülső fedelét.

- Minden típus, kivéve HD7564: Emelje le az elülső fedelet a szűrőtartóról (ábra 21).
- HD7564: Nyomja össze a szűrőtartó alján található peckeket (1), majd vegye le az elülső fedelet (2) (ábra 22).

4 Tisztítsa meg az elülső fedelet.

- Minden típus, kivéve HD7564: A műanyag elülső fedelet tisztítsa meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben.
- HD7564: A fém elülső fedelet nedves ruhával tisztítsa.

A szűrőtartó fém elülső fedelét ne tisztítsa mosogatógépben.

5 Tisztítsa a szűrőtartót meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben.**6 Tisztítás után illeszze vissza az elülső fedelet a szűrőtartóra.**

- Minden típus, kivéve HD7564: Pattintsa vissza az elülső fedelet a szűrőtartóra.
- HD7564: Csúsztassa a pozicionálónyelveket a nyílásokba (1), majd csúsztassa a fém fedelet felfelé, amennyire lehet (2) (ábra 23).

7 Tegye vissza a szűrőtartót a készülékbe.

Üvegkanna

1 HD7567 és HD7562 típus: A törésgátló perem levételéhez nyissa ki és húzza le a fémkapcsot (ábra 24).**2 Nyissa fel a kanna fedelét. Döntse óvatosan jobbra vagy balra a fedelet (1), majd húzza le a kannáról (2). (ábra 25)****3 Tisztítsa meg a kannát, a törésgátló peremet (HD7567 és HD7562 típus) és a kanna fedelét meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben.****4 Tisztítás után öblítse ki a kannát friss, forró vízzel.****5 Mielőtt visszateszi a kanna fedelét, ellenőrizze, hogy a keverőcső nincs-e eltömődve.**

Vízkömentesítés

A rendszeres vízkömentesítés meghosszabbítja készüléke élettartamát, és hosszú időn keresztül optimális kávéfőzést biztosít.

Normál használat esetén (mindennap két teljes kanna kávé) a következő vízkö-mentesítési gyakoriságot javasoljuk:

- Évente 2-3 alkalommal, ha a víz lágy (18 dH értékig);
- Évente 4-5 alkalommal, ha a víz kemény (18 dH érték felett);

A háztartásban használt víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

- HD7567: Ha szükség van a készülék vízkömentesítésére, a kijelzőn a „CALC” szó jelenik meg (ábra 26).

A készülék vízkömentesítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1 Töltse fel a víztartályt vízzel és vízkömentesítő folyadékkal, a vízkömentesítő csomagolásán látható utasításoknak megfelelően.

Tanács: Háztartási ecetet (4%-os ecetsav) is használhat.

Ne használjon vízkömentesítő port.

Ne tegyen a filtertartóba filtert vagy örölt kávé.

2 Készítsen a készülékkel két teljes főzési folyamatot.

Lásd „A készülék használata” c. részt. A második lefőzés előtt 3 percig hagyja lehűlni a készüléket.

- 3** Vízkőtlenítés után kétszer főzze át a készüléket friss, hideg vízzel, hogy minden vízkőmentesítő- és vízkőmaradványt eltávolítson.
- 4** Tisztítsa meg a kannát és a filtertartót (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Csere

Új üvegkannát Philips márkakereskedésben vagy Philips szakszervizben rendelhet.

- HD7562, 35 és HD7566, 35 típus: rendelési szám 4222 459 45334, sötétlila, törésgátló peremmel.
- HD7562, 55 és HD7566/55 típus: rendelési szám 4222 459 45335, narancssárga, törésgátló peremmel.
- HD7565, 80 típus: rendelési szám 4222 459 45336, fekete.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 27).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
A kávéfőzés hosszabb időt vesz igénybe.	Vízkőmentesítse a készüléket (lásd a „Vízkőmentesítés” c. részt).
A kávéfőző a víztartály kiürülése előtt kikapcsol.	Vízkőmentesítse a készüléket (lásd a „Vízkőmentesítés” c. részt).
A víz átfolyik a filteren, ha kávéfőzés közben a kannát leveszi a készülékről.	Az átfolyás megakadályozása érdekében 30 másodpercnél hosszabb időre ne vegye le a kannát.
A kávé kifolyik a szűrőből, de nem folyik bele a kannába, vagy nem folyik bele teljesen.	Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a keverőcső.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тоқ сымын балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрал тұрған беттің немесе стөлдің жиегінен тоқ сымын салбыратып қоймаңыз.

Сақтандыру

- Құралды ысып тұрған бетке қоюға болмайды, және тоқ сымын ысып тұрған беттерге тигізуге болмайды.
- Егер демдеп жатқанда келел мәселе туған болса және құралды тазалар алдында оны тоқтан сурыңыз.

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Фильтр ұстағышы
- B** Алынатын алдыңғы жабылғы
- C** Су багінің қақпағы
- D** Суға арналған сыйымдылық
- E** Кофеқайнатқыш
- F** Тоқ сымы
- G** Қуатқа қосулы дегенді білдіретін жарығы бар қосу/өшіру серіппелі түймесі (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Қорғаныс сақинасы (HD7567/HD7562)
- I** Құман
- J** Араластыратын құбыры бар ыдыс қақпағы
- K** Қуатқа қосулы дегенді білдіретін сақиналы жарығы бар қосу/өшіру серіппелі түймесі (HD7566/HD7565)

L Таймері бар көрсеткіш және қуатқа қосулы дегенді білдіретін жарығы бар қосу/өшіру түймесі (HD7567)

Қолдануға дайындық

- 1** Құралды тегіс, жайлы бетке қойыңыз.
- 2** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 3** Артық тоқ сымын тығып қою үшін, оны кофе жасағыштың артындағы тесікшеге итеріп салып қойыңыз (Сурет 2).

Сағатты орнату (тек HD7567 түрі ғана)

- 1** Сіз тоқ сымын қабырғадағы розеткаға енгізгеннен соң, көрсеткіште 'SET' (Орнату) деген сөз пайда болады (Сурет 3).
- 2** Сағатты орнату үшін, 'H' түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (Сурет 4).
 ► Көрсеткіш орнатылған сағатты көрсетеді (мәселен, 7:00).
- 3** Минуттарды орнату үшін, 'M' түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (Сурет 5).
 ► Көрсеткіш орнатылған минутты көрсетеді (мәселен, 7: 20).

Құралды қолдану

Кофе қайнату

- 1** Тоқ сымы қабырғадағы розеткаға қосулы болуы тиіс.
- 2** Суға арналған ыдысты суық, тың сумен толтырып, құманды орнына қойыңыз (Сурет 6).
 - Сол жағындағы бөлгіштер үлкен кеселерге арналған (120мл).
 - Оң жағындағы бөлгіштер кішкентай кружжаларға арналған (80мл).
- 3** Фильтр ұстағышын ашыңыз (Сурет 7).
- 4** Қағаз фильтрін алыңыз (1x4 немесе по. 4 түрі), сөйтіп, желімделген жиектерін ораңыз, сонда оны жыртылудан және ыдыраудан қорғайсыз (Сурет 8).
- 5** Фильтрді фильтр ұстағышқа салыңыз (Сурет 9).

Есте сақтаңыз: Кейбір түрлері тұрақты фильтрмен қамтамасыз етіледі. Ондай жағдайда сізге қағаз фильтрін қолданудың керегі жоқ.

- 6** Фильтрге тартылған кофе салыңыз (фильтрге арналған) (Сурет 10).
 - Үлкен кружжалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықпен толтырып салыңыз.
 - Кішкене кружжалар үшін: әр кружка үшін, кофені бір өлшеуіш қасықты толтырмай салыңыз.
- 7** Сүзгіш ұстағышты жабыңыз. (Сурет 11)
- 8** Құманды қызатын бетке қойыңыз (Сурет 12).
- 9** Құралды қосыңыз.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Қосу/өшіру серіппелі түймесін басыңыз. Қуатқа қосулы дегенді білдіретін жарық жанады (Сурет 13).
 - HD7566/HD7565: Қосу/өшіру түймесін басыңыз. Қуатқа қосулы дегенді білдіретін түйме айналасындағы сақиналы жарық жанады (Сурет 14).
 - HD7567: Қосу/өшіру түймесін басыңыз. Қуатқа қосулы дегенді білдіретін жарық жанады.

- 10** Барлық су фильтр арқылы өтіп болғанда құманды құралдан алып тастауыңызға болады (Сурет 15).

Егер сіз банкіні фильтрден барлық су ағып бітпей тұрып 30 секундтан көбірек уақытқа алған болсаңыз, фильтр тасып кетуі мүмкін.

11 Қолданып болғаннан соң құралды сөндіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз (HD7567/HD7566/HD7565) немесе қосу/өшіру серіппелі түймесін басыңыз (HD7564/HD7563/HD7562).

HD7566/HD7565: Құрал екі сағаттан соң автоматты түрде сөнеді.

12 Құрал кофені қайтадан қайнатар алдында, ол ең кем дегенде 3 минут суытылуы тиіс.

Таймер (тек HD7567 түрі ғана)

Сіз таймерді кофені қай уақытта демдегіңіз келсе, соған алдын ала орнату үшін қолдануыңызға болады.

Есте сақтаңыз: Егер сіз таймер функциясын қолданғыңыз келсе, сағатта дұрыс уақыт орнатылғандығын тексеріп алыңыз. Сіз кәзіргі уақытты тек қана құрал сөндірулі тұрғанда орнаталасыз («Қолдануға дайындық» (HD7567) тармағындағы «сағатты орнату» бөлігін қараңыз).

Есте сақтаңыз: Тоқ қуаты берілмей қалған жағдайда, сізге уақыт пен таймерді қайта орнатуға тура келеді.

1 Таймер түймесін басыңыз (Сурет 16).

► Көрсеткіште автоматты орнатылған уақыт көрініп, сарғыш қызыл таймер жарығы жанады.

Таймер түймесін басқаннан соң, сіз сағат түймесін немесе минут түймесін 5 секундтай баспай тұрсаңыз, әдеттегі уақыт қайта пайда болады. Демек, таймер орнатылды деген сөз.

2 Сағатты орнату үшін, 'H' түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (Сурет 4).

3 Минуттарды орнату үшін, 'M' түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (Сурет 5).

► Сағат түймесін немесе минут түймесін басуды тоқтатқаннан соң 5 секундтан соң, әдеттегі уақыт пайда болады. Таймердің орнатылғандығын білдіріп, сары таймер жарығы жанады.

4 Құралды кофе демдеуге дайындау үшін, «Кофе демдеу» тармағындағы 1-8 қадамдарын орындаңыз.

5 Құрал кофені алдын ала орнатылған уақытта демдей бастайды.

► Сары таймер жарығы сөніп, қуатқа қосылуы дегенді білдіретін қызыл жарық жанады.

Есте сақтаңыз: Егер сіз таймерді дұрыс орнатқандығыңызды тексергіңіз келсе, таймер түймесін басыңыз.

Есте сақтаңыз: Егер сіз таймерді сөндіргіңіз келсе, қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Мүмкіндіктер

Су тамуын тоқтатады

- Тамшыны тоқтату жүйесі сіз шыны ыдысын демдеп жатқанда немесе демдеп болғаннан соң құралдан алғаныңызда кофенің ыстық табаға фильтрден тамуын болдыртпайды.

Қорғаушы қорғаныс сақинасы (тек HD7567/HD7562 түрі ғана)

- Шыны ыдысында алып тастауға болатын қорғаныс сақинасы бар, ол шыны ыдысын сынудан қорғайды (Сурет 17).

Жұпар иіс иірімі

- Ыдыс қақпағына жапсырылған араластыратын құбыр кофе жұпар иісін тиімді етіп тарату үшін, кофені ыдыс ішінде араластырып отырады. (Сурет 18)

Кофені микротолқынды пеште ысыту.

Егер сіз кофені қыздырғыңыз келсе, сіз шыны ыдысты, тіпті оның қорғаныс сақинасымен бірге, микротолқынды пешке қойып ысытуыңызға болады.

Тазалау

Құралды суға батыруға болмайды.

Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш агенттерді немесе жанар май немесе ацетон тәріздес агрессивті сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды. Тек дымқыл шүберек қана қолданыңыз

- 1** Құралды суытып, тоқтан суырыңыз.
- 2** Құралдың сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады.
- 3** Егер сіз тұрақты фильтр қолданған болсаңыз, оны босатып, ішін шайып жіберіңіз.

Фильтр ұстағышы

Кофе қалдықтары жиналып қалмас үшін, фильтр ұстағышты әрдайым тазалап тұруыңыз керек.

- 1** Фильтр ұстағыштың төменгі өзекшесін ажырату үшін, фильтр ұстағышты көтеріңіз. (Сурет 19)
- 2** Фильтр ұстағыштың төменгі жиегін өзіңізге қарай бұраңыз (1). Фильтр ұстағышты төмен қарай жылжытыңыз (2). (Сурет 20)
- 3** Фильтр ұстағыштың алдыңғы жабылғысын ажыратыңыз.
 - HD7564 түрінен басқа барлық түрлері: Алдыңғы жабылғыны фильтр ұстағыштан суырып алыңыз. (Сурет 21)
 - HD7564: Фильтр ұстағыштың астындағы түйреуішті қысыңыз (1) содан соң алдыңғы жабылғыны алыңыз (2) (Сурет 22).
- 4** Алдыңғы жабылғыны тазалаңыз.
 - HD7564 түрінен басқа барлық түрлері: пластикалық алдыңғы жабылғыны біраз тазалағыш сұйықтық қосып, ыстық сумен жуыңыз немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.
 - HD7564: пластикалық алдыңғы жабылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Фильтр ұстағыштың пластикалық алдыңғы жабылғысын ыдыс жуғышта жумаңыз.

- 5** Фильтр ұстағышын ыстық суда біраз жуғыш сұйықтықпен немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.
- 6** Тазалап болғаннан соң, алдыңғы жабылғыны фильтр ұстағышқа қайта орнатыңыз.
 - HD7564 түрінен басқа барлық түрлері: алдыңғы жабылғыны фильтр ұстағышқа сырт еткізіп қайта орнатыңыз.
 - HD7564: Орнына түсіретін құлақтарын тесікшелерге сырғытыңыз (1) содан соң металды жабылғыны мүмкіндігінше жоғары қарай сырғытыңыз (2) (Сурет 23).
- 7** Фильтр ұстағышын қайтадан құралға қойыңыз.

Шыны ыдыс

- 1** HD7567/HD7562: Буферлі сақинаны ажырату үшін, металды қыстырманы ілмектен ашып, төмен қарай тартыңыз (Сурет 24).
- 2** Ыдыс қақпағын ашыңыз. Қақпақты жәймен солға немесе оңға бұраңыз (1) содан соң оны ыдыстан суырып алыңыз (2). (Сурет 25)
- 3** Ыдысты, буферлі сақинаны (тек HD7567/HD7562 түрлері ғана) және ыдыс қақпағын біраз тазалағыш сұйықтық құйып, ыстық суда немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.

- 4 Тазалап болғаннан соң, шыны банкіні қунақы ыстық сумен шәйіп жіберіңіз.
- 5 Қақпақты ыдысқа қайта орнатар алдында араластыратын құбырға ештеме тұрып қалмағандығын тексеріп алыңыз.

Қаспақты тазалау

Қаспақты әрдайым тазалап отырсаңыз, құралыңыз сізге ұзағынан қызмет етіп, өте жақсы кофе қайнату нәтижесін қамтамасыз ететін болады.

Әдеттегі қолдану барысында (күніне екі тола ыдыс кофе демдеу), біз сізге мына жиілікпен қақтан тазалап тұрыңыз деп кеңес береміз:

- жылына 2 немесе 3 рет, егер қолданып отырған суыңыз жұмсақ болса (18 dH дейін);
 - жылына 4 немесе 5 рет, егер қолданып отырған суыңыз қатты болса (18 dH дейін).
- Өз аумағыңыздағы судың қаттылығын анықтау үшін жергілікті су қамтамасыз ететін мекемеден сұраңыз.
- HD7567 түрі: Құралды қақтан тазалау керек болғанда, CALC (қақ) сөзі көрсеткіште пайда болады (Сурет 26).

Құралды қақтан тазалау үшін, мына қадамдарды орындаңыз:

- 1 Су ыдысына жартылай етіп су құйыңыз содан соң орамасында көрстелгендей мөлшерде қақтан тазалау сұйықтықты құйыңыз.

Кеңес: Сонымен қатар ақ сірке суын қолдануыңызға болады (4% сірке қышқылы).

Ұнтақты қақ кетіргіш қолдануға болмайды!

Фильтр ұстағышына фильтр немесе тартылған кофе салуға болмайды.

- 2 Құрал екі рет кофе қайнатқанда жасайтын жұмысын жасап шықсын.

«Құралды қолдану» тарауын қараңыз. Екінші рет демдей бастар алдында, құралды 3 минуттай суытып алыңыз.

- 3 Қалған қақты және қақ қалдықтарын толығымен кетіру үшін, құралмен кофе демдеу екі цикілін тағы жасаңыз.
- 4 Фильтр ұстағышын және ыдысты тазалаңыз («тазалау» тармағын оқыңыз).

Алмастыру

Сіз жаңа шыны ыдысты өзіңіздің Philips диллеріңізден немесе Philips қызмет орталығынан тапсырыс арқылы алуыңызға болады.

- HD7562/35 және HD7566/35: тапсырыс нөмірі 4222 459 45334, қою жұпаргүл түсті, жылтыр сақинасы да бар.
- HD7562/55 және HD7566/55: тапсырыс нөмірі 4222 459 45335, күнбағыс түсті сарғыш қызыл, жылтыр сақинасы да бар.
- HD7565/80: тапсырыс нөмірі 4222 459 45336, қара.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 27).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Осы тармақта құралмен қолданғанда жиі кездесетін келел мәселелер жөнінде әңгіме жүреді. Егер сіз проблемаңызды шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Шешім
Кофе демдеу уақыты әдеттегіден ұзақ.	Құралды қақтан тазалау керек («Қақтан тазалау» тармағын қараңыз).
Кофе демдегіш су ыдысы босамай тұрып сөніп қалады.	Құралды қақтан тазалау керек («Қақтан тазалау» тармағын қараңыз).
Демдеп жатқанда ыдысты құралдан алсаң, фильтрі тасып кетеді.	Фильтрі тасып кетпес үшін, демделіп жатқанда ыдысты құралдан 30 секундтан көп уақытқа алуға болмайды.
Фильтірден кофе ағады, дегенмен ыдысқа дұрыстап ақпайды немесе мүлдем ақпайды.	Араластыратын құбыр бітіп қалмағандығын тексеріңіз.

Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Prietaiso niekada nemerkite į vandenį arba kitą skystį.

Ispėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite jo kabėti nusvirusio nuo stalo ar darbatalio, ant kurio prietaisas padėtas, krašto.

Atsargiai

- Nedėkite aparato ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie tokių paviršių neprisiliestų jo laidas.
- Jei atsirado problemų verdant kavą arba jei norite aparatą išvalyti, išjunkite jį iš maitinimo tinklo.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Filtro laikiklis
- B** Nuimamas priekinis dangtis
- C** Vandens bakelio dangtis
- D** Vandens bakelis
- E** Kavos virimo aparatas
- F** Maitinimo laidas
- G** Įjungimo / išjungimo svirtinis jungiklis su įjungimo lempute (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Apsauginis žiedas (HD7567/HD7562)
- I** Ašotis
- J** Ašočio dangtis su maišymo vamzdeliu
- K** Įjungimo / išjungimo mygtukas su žiedo formos įjungimo lempute (HD7566/HD7565)
- L** Ekranas su laikmačiu ir įjungimo / išjungimo mygtukas su signaline lempute (HD7567)

Paruošimas naudoti

- 1** Aparatą statykite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- 2** Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.
- 3** Nereikalingą laido dalį galite laikyti įstūmę į angą, esančią kavos virimo aparato galinėje pusėje (Pav. 2).

Laikrodžio nustatymas (tik HD7567)

- 1 Įkišus kištuką į sieninį maitinimo lizdą, ekrane pasirodo žodis „SET“ (Nustatyti) (Pav. 3).
- 2 Vieną ar kelis kartus paspausdami mygtuką „H“ nustatykite valandą (Pav. 4).
 - ▶ Ekrane rodoma nustatyta valanda (pvz., 7:00).
- 3 Vieną ar kelis kartus paspausdami mygtuką „M“ nustatykite minutes (Pav. 5).
 - ▶ Ekrane rodomos nustatytos minutės (pvz., 7:20).

Prietaiso naudojimas

Kavos virimas

- 1 Įsitikinkite, kad kištukas įkištas į sieninį maitinimo lizdą.
- 2 Į vandens bakelį pripilkite šviežio, šalto vandens (Pav. 6).
 - Kairėje pusėje yra padalos, skirtos dideliems puodeliams (120 ml).
 - Dešinėje pusėje yra padalos, skirtos mažiems puodeliams (80 ml).
- 3 Atidarykite filtro laikiklį (Pav. 7).
- 4 Paimkite popierinį filtrą (modelis 1x4 arba Nr. 4) ir užlenkite užsandarintus kraštus, kad filtras nesuplyštų ir nesusiraukšlėtų (Pav. 8).
- 5 Įdėkite filtrą į filtro laikiklį (Pav. 9).

Pastaba: kai kuriems modeliams tinka ilgalaikiai filtrai. Šiuo atveju jums nereikia naudoti popierinių filtrų.

- 6 Į filtrą įdėkite maltos (filtrui tinkamos) kavos (Pav. 10).
 - Dideliems puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą su kaupu.
 - Mažiems puodeliams: vienam puodeliui įdėkite vieną maltos kavos šaukštą be kaupo.
- 7 Uždarykite filtro laikiklį. (Pav. 11)
- 8 Ašotį padėkite ant kaitinimo plokštės (Pav. 12).
- 9 Įjunkite prietaisą.
 - HD7564/HD7563/HD7562: paspauskite įjungimo / išjungimo svirtinį jungiklį. Pradedą šviesti įjungimo lemputė (Pav. 13).
 - HD7566/HD7565: paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Užsidega įjungimo lemputė, esanti aplink mygtuką (Pav. 14).
 - HD7567: paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Pradedą šviesti įjungimo lemputė.

- 10 Pro filtrą ištekęs visam vandeniui, galite išimti ašotį iš aparato (Pav. 15).

Jei išimsite ašotį daugiau nei 30 sekundžių visam vandeniui dar nepratekęs pro filtrą, vanduo gali imti tekėti pro filtro viršų.

- 11 Jei norite išjungti prietaisą po naudojimo, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (HD7567/HD7566/HD7565) arba įjungimo / išjungimo svirtinį jungiklį (HD7564/HD7563/HD7562). HD7566/HD7565: prietaisas išsijungia automatiškai po 2 valandų.
- 12 Prieš vėl gamindami kavą, palaukite bent 3 minutes, kol kavos aparatas atvės.

Laikmatis (tik HD7567)

Laikmačiu galite nustatyti laiką, kuriuo kavos aparatas turi paruošti kavos.

Pastaba: Jei naudosite laikmačio funkciją, įsitikinkite, kad laikrodyje nustatytas teisingas laikas. Nustatyti dabartinį laiką galite, kai prietaisas išjungtas (žr. skyrelį „Laikrodžio nustatymas (HD7567)“ skyriuje „Paruošimas naudoti“).

Pastaba: Dingus maitinimui laikrodį ir laikmatį reikia nustatyti iš naujo.

1 Paspauskite laikmačio mygtuką (Pav. 16).

► Ekране rodomas nustatytas automatinio įsijungimo laikas, užsidega geltona laikmačio lemputė.

Paspaudus laikmačio mygtuką, įprastinis laikas vėl imamas rodyti, jei daugiau nei 5 sekundes nepaspaudžiate valandų arba minučių mygtuko. Tai reiškia, kad laikmatis nustatytas.

2 Vieną ar kelis kartus paspausdami mygtuką „H“ nustatykite valandą (Pav. 4).

3 Vieną ar kelis kartus paspausdami mygtuką „M“ nustatykite minutes (Pav. 5).

► Jei 5 sekundes nepaspaudžiate valandų ar minučių mygtuko, vėl pradedamas rodyti įprastinis laikas. Geltona laikmačio lemputė užsidega, rodydama, kad laikmatis nustatytas.

4 Vadovaudamiesi skyrelio „Kavos virimas“ žingsniais nuo 1 iki 8 paruoškite prietaisą kavai virti.

5 Prietaisas pradeda virti kavą nustatytu laiku.

► Geltona laikmačio lemputė užgesta, ir užsidega raudona įjungimo lemputė.

Pastaba: Jei norite patikrinti, ar teisingai nustatėte laikmatį, paspauskite laikmačio lemputę.

Pastaba: Jei norite išjungti laikmatį, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Savybės

Lašėjimo sustabdymas

- Ši lašėjimo stabdymo sistema neleidžia lašėti kavai per filtrą ant kaitinimo plokštės, kai išimate ąsotį iš aparato kavos virimo metu ar po jo.

Apsauginis žiedas (tik HD7567/HD7562)

- ąsotis yra su nuimamu apsauginiu žiedu, kuriuo ąsotis apsaugomas nuo sulaužymo. (Pav. 17)

Aromato sklidimas

- Maišymo vamzdelis, prijungtas prie ąsočio dangčio, cirkuliuoja kavą ąsotyje, kad būtų išgautas optimalus kavos aromatas (Pav. 18).

Kavos pašildymas mikrobangų krosnelėje

Norėdami pašildyti kavą, ąsotį į mikrobangų krosnelę galite dėti net su pritvirtintu apsauginiu žiedu.

Valymas

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti. Naudokite tik drėgną šluostę

1 Palaukite, kol aparatas atvės, ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

2 Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste.

3 Jei naudojate nuolatinį filtrą, ištuštinkite jį ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

Filtro laikiklis

Norint išvengti kavos likučių kaupimosi, reikia reguliariai valyti filtro laikiklį.

1 Norėdami nuimti apatinį filtro laikiklio lankstą, kilstelėkite filtro laikiklį. (Pav. 19)

2 Palenkite apatinį filtro laikiklio kraštą į save (1). Pastumkite filtro laikiklį žemyn (2). (Pav. 20)

3 Nuimkite priekinį filtro laikiklio dangtį.

- Visiems tipams, išskyrus HD7564: nuimkite priekinį filtro laikiklio dangtį (Pav. 21).

- HD7564: paspauskite atramėles, esančias filtro laikiklio apačioje (1) ir nuimkite priekinį dangtį (2) (Pav. 22).

4 Nuvalykite priekinį dangtį.

- Visiems tipams, išskyrus HD7564: plastmasinį dangtį plaukite karštu vandeniu su trupučiu indų ploviklio arba indaplovėje.
- HD7564: metalinį dangtį valykite drėgna šluoste.

Metalinio filtro laikiklio dangčio indaplovėje plauti negalima.

5 Filtro laikiklį plaukite karštu vandeniu su trupučiu indų ploviklio arba indaplovėje.

6 Baigę valyti, dangtį vėl pritvirtinkite prie filtro laikiklio.

- Visiems tipams, išskyrus HD7564: priekinį dangtį uždėkite atgal ant filtro laikiklio.
- HD7564: įstumkite tvirtinimo rankelėles į angas (1) ir metalinį dangtį pakelkite kuo aukščiau (2) (Pav. 23).

7 Į prietaisą atgal įstatykite filtrą.

Stiklinis ąsotis

1 HD7567/HD7562: norėdami nuimti apsauginį žiedą, atidenkite ir nuspauskite metalinį fiksatorių žemyn (Pav. 24).

2 Atidarykite ąsočio dangtį. Trupučių pakreipkite dangtį į kairę ar dešinę (1) ir tada nuimkite jį nuo ąsočio (2). (Pav. 25)

3 ąsotį, apsauginį žiedą (tik HD7567/HD7562) bei ąsočio dangtį plaukite karštu vandeniu su trupučiu indų ploviklio arba indaplovėje.

4 Baigę valyti, išskalaukite stiklinį ąsotį švariu šiltu vandeniu.

5 Prieš pritvirtindami dangtį prie ąsočio įsitikinkite, kad maišymo vamzdelis niekuo neužsikimšęs.

Nuosėdų šalinimas

Reguliarus nuosėdų šalinimas ilgina aparato veikimo laiką ir ilgam užtikrina optimalius virimo rezultatus.

Naudojant aparatą įprastai (du pilni ąsočiai kasdien), rekomenduojame nuosėdas šalinti:

- 2 arba 3 kartus per metus, jei naudojate minkštą vandenį (iki 18 pH);
- 4 arba 5 kartus per metus, jei naudojate kietą vandenį (daugiau nei 18 pH);

Norėdami sužinoti savo rajono vandens kietumą, kreipkitės į vietinę vandens tarnybą.

- HD7567: kai reikia šalinti nuosėdas iš prietaiso, ekrane atsiranda žodis „CALC“ (Kalkės) (Pav. 26).

Norėdami pašalinti nuosėdas iš prietaiso, atlikite šiuos veiksmus:

1 Pripilkite pusę vandens bakelio vandens ir kalkių šalinimo skysčio, vadovaudamiesi ant kalkių šalinimo skysčio pakuotės pateikta instrukcija.

Patarimas: Taip pat galite naudoti acto (4% acto rūgštį).

Nenaudokite nuosėdų šalinimo miltelių.

Nedėkite filtro ir maltos kavos į filtro laikiklį.

2 Leiskite aparatui atlikti du ciklus.

Žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“. Prieš įjungdami antrąjį virimo ciklą, palaukite 3 minutes, kol prietaisas atvės.

3 Norėdami pašalinti visus acto ir nuosėdų likučius, atlikite dar du virimo ciklus, naudodami šviežią, šaltą vandenį.

4 Išvalykite ąsotį ir filtro laikiklį (žr. skyrių „Valymas“).

Pakeitimas

Naują kavos aparato ąsotį galite užsakyti kreipęsi į savo „Philips“ atstovą arba „Philips“ techninės priežiūros centrą.

- HD7562/35 ir HD7566/35: užsakymo nr. 4222 459 45334, tamsiai violetinis su apsauginiu žiedu.
- HD7562/55 ir HD7566/55: užsakymo nr. 4222 459 45335, oranžinis su apsauginiu žiedu.
- HD7565/80: užsakymo nr. 4222 459 45336, juodas.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 27).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su prietaisu susijusias problemas. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi žemiau pateikta informacija, kreipkitės į savo šalies vartotojų aptarnavimo centrą.

Triktis	Sprendimas
Kava verda ilgiau nei paprastai.	Reikia šalinti nuosėdas iš aparato (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Kavos virimo aparatas anksčiau, nei vandens bakelis išsituština.	Reikia šalinti nuosėdas iš aparato (žr. skyrių „Nuosėdų šalinimas“).
Kai ąsotis nuimamas virimo metu, filtras persipildo.	Kad filtras nepersipildytų, ąsočio nelaikykite nuėmę ilgiau nei 30 sekundžių.
Kava teka iš filtro, tačiau blogai teka arba išvis neteka į ąsotį.	Patikrinkite, ar neužsikimšęs maišymo vamzdelis.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rētaļties mazi bērni.
- Glabājiet elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīces elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai, kur novietota ierīce.

Ievērbai

- Novietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Atvienojiet ierīci no elektrības, ja kafijas gatavošanas laikā rodas problēmas, un pirms tās tīrīšanas.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Filtra turētājs
- B** Noņemams priekšējais vāks
- C** Ūdens tvertnes vāks
- D** Ūdens tvertne
- E** Kafijas automāts
- F** Elektrības vads
- G** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar ieslēgšanas lampiņu (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Triecienu mazinošs gredzens (HD7567/HD7562)
- I** Krūze
- J** Krūzes vāks ar jaukšanas caurulīti
- K** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar ieslēgšanas lampiņu (HD7566/HD7565)
- L** Displejs ar taimeri un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, kas aprīkota ar ieslēgšanas lampiņu (HD7567)

Sagatavošana lietošanai

- 1 Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- 2 Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.

- 3** Neizmantoto vada daļu var uzglabāt, iespiežot to kafijas automāta aizmugurē esošajā atverē (Zīm. 2).

Pulksteņa iestatīšana (tikai HD7567 modelim)

- 1** Pēc tam, kad pievienojāt kafijas automātu elektrotīklam, uz displeja parādās vārds 'SET' (Zīm. 3).
- 2** Lai uzstādītu stundas, nospiediet 'H' pogu vienu vai vairākas reizes (Zīm. 4).
 ► Displejā ir redzamas stundas (piem., 7:00).
- 3** Lai uzstādītu minūtes, nospiediet 'M' pogu vienu vai vairākas reizes (Zīm. 5).
 ► Displejā ir redzamas minūtes (piem., 7:20).

Ierīces lietošana

Kafijas gatavošana

- 1** Pārlicinieties, ka kontaktdakša ir ievietota sienas kontaktligzdā.
- 2** Piepildiet ūdens tvertni ar svaigu, aukstu ūdeni (Zīm. 6).
 - ledaļas kreisajā pusē atbilst lielajām tasītēm (120 ml).
 - ledaļas labajā pusē atbilst mazajām tasītēm (80 ml).
- 3** Atveriet filtra turētāju (Zīm. 7).
- 4** Ņemiet papīra filtru (filtra tips: 1x4 vai Nr. 4) un nolokiet tā noslēgtās malas, lai pasargātu filtru no saplīšanas un salocīšanās (Zīm. 8).
- 5** Ielieciet filtru filtra turētājā (Zīm. 9).

Piezīme: Dažu modeļu komplektā ir pastāvīgais filtrs. Tādā gadījumā jums nav jālieto papīra filtri.

- 6** Ieberiet filtrā maltu kafiju (smalki samaltu) (Zīm. 10).
 - Lielajām tasītēm: ņemiet pa vienai mērkarotei ar kaudzi maltās kafijas uz katru tasīti.
 - Lielajām tasītēm: ņemiet vienu pilnu mērkaroti bez kaudzes maltās kafijas uz katru tasīti.
- 7** Aizveriet filtra turētāju. (Zīm. 11)
- 8** Novietojiet krūzi uz sildvirsmas (Zīm. 12).
- 9** Ieslēdziet ierīci.
 - HD7564/HD7563/HD7562: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Iedegas ieslēgšanas lampiņa (Zīm. 13).
 - HD7566/HD7565: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Iedegas gaismas aplis ap ieslēgšanas pogu (Zīm. 14).
 - HD7567: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Iedegas ieslēgšanas lampiņa.
- 10** Kad viss ūdens ir izgājis caur filtru, krūzi var izņemt no ierīces (Zīm. 15).

Ja izņemat krūzi uz vairāk nekā 30 sekundēm pirms viss ūdens ir iztecējis caur filtru, filtrs var pārplūst.

- 11** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (modeļi HD7567/HD7566/HD7565) vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (modeļi HD7564/HD7563/HD7562), lai pēc lietošanas izslēgtu ierīci. HD7566/HD7565: Ierīce automātiski izslēdzas pēc 2 stundām.

- 12** Pirms nākamās kafijas gatavošanas ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 3 minūtes.

Taimeris (tikai HD7567 modelim)

Varat izmantot taimeris, lai iepriekš uzstādītu laiku, kad vēlaties, lai kafijas automāts pagatavotu kafiju.

Piezīme: Ja vēlaties izmantot taimera funkciju, pārliecinieties, ka ir iestatīts pareizs pulksteņa laiks. Pašreizējo laiku var iestatīt tikai tad, kad ierīce ir izslēgta (skatiet sadaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Pulksteņa iestatīšana (HD7567)").

Piezīme: Pēc strāvas padeves traucējumiem, jums ir vēlreiz jāuzstāda pulkstenis un taimeris.

1 Nospiediet taimera pogu (Zīm. 16).

- Displejā ir redzams iestatītais automātiskās ieslēgšanās laiks un iedegas oranža taimera lampiņa.

Kad esat nospiedis taimera pogu, normāls laiks parādās, ja vairs nespiežat stundu vai minūšu pogu vairāk nekā 5 sekundes. Tādā gadījumā taimeris ir uzstādīts.

2 Lai uzstādītu stundas, nospiediet 'H' pogu vienu vai vairākas reizes (Zīm. 4).

3 Lai uzstādītu minūtes, nospiediet 'M' pogu vienu vai vairākas reizes (Zīm. 5).

- 5 sekundes pēc stundu vai minūšu pogas atlaišanas, parādās normāls laiks. Dzeltēnā taimera gaismiņa ieslēdzas, norādot, ka taimeris ir iestatīts.

4 Ievērojiet sadaļas 'Kafijas gatavošana' 1. līdz 8. soli, lai sagatavotu ierīci kafijas pagatavošanai.

5 Ierīce sāk gatavot kafiju šobrīd.

- Dzeltēnā taimera gaismiņa izslēdzas un sarkanā barošanas lampiņa ieslēdzas.

Piezīme: Ja vēlaties pārbaudīt, vai esat pareizi uzstādījis taimeri, nospiediet taimera pogu.

Piezīme: Ja vēlaties izslēgt taimeri, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Funkcijas

Pilēšanas apture

- Pilienuaptures sistēma neļauj kafijai caur filtru noplēt uz karstās virsmas brīdī, kad izņemat krūzi no ierīces kafijas pagatavošanas laikā vai pēc tam.

Aizsargājošs triecienu mazinošais gredzens (tikai HD7567/HD7562 modeļiem)

- Krūzei ir noņemams triecienu mazinošs gredzens, kas palīdz novērst krūzes saplēšanu (Zīm. 17).

Aromāta spirāle

- Jaukšanas caurulīte, kas pievienota pie krūzes vāka, liek kafijai cirkulēt krūzē, lai aromāts labāk izplatītos (Zīm. 18).

Kafijas uzsildīšana mikroviļņu krāsnī

Lai uzsildītu kafiju, varat ievietot krūzi mikroviļņu krāsnī, pat ja tai pievienots triecienu mazinošais gredzens.

Tīrīšana

Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet mazgāšanas sūkļus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Izmantojiet tikai mitru drāniņu.

1 Ļaujiet ierīcei atdzist un atvienojiet to no elektrotīkla.

2 Tīriet ierīces korpusu ar mitru drānu.

3 Ja izmantojat pastāvīgo filtru, iztukšojiet to un izskalojiet zem ūdens krāna.

Filtra turētājs

Regulāri tīriet filtra turētāju, lai neveidotos kafijas nogulsnes.

1 Paceliet filtra turētāju, lai atvienotu filtra turētāja apakšējo engi. (Zīm. 19)

2 Sasveriet filtra turētāja apakšējo malu pret sevi (1). Virziet filtra turētāju uz leju (2). (Zīm. 20)

3 Noņemiet filtra turētāja priekšējo vāku.

- Visi modeļi, izņemot HD7564: noņemiet priekšējo vāku no filtra turētāja (Zīm. 21).
- HD7564: saspiediet filtra turētāja sānos izvietotās tapas (1) un noņemiet priekšējo vāku (2) (Zīm. 22).

4 Notīriet priekšējo vāku.

- Visi modeļi, izņemot HD7564: mazgājiet plastmasas priekšējo vāku karstā ūdenī, kuram pievienots trauku mazgājamais līdzeklis, vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- HD7564: tīriet metāla priekšējo vāku ar mitru drāniņu.

Nemazgājiet filtra turētāja metāla vāku trauku mazgājamajā mašīnā.

5 Mazgājiet filtra turētāju karstā ūdenī, kuram pievienots trauku mazgājamais līdzeklis, vai trauku mazgājamajā mašīnā.

6 Pēc tīrīšanas no jauna piestipriniet priekšējo vāku pie filtra turētāja.

- Visi modeļi, izņemot HD7564: Uzlieciet priekšējo vāku uz filtra turētāja.
- HD7564: lebidiet stāvokļa izciļņus atverēs (1) un pēc tam atbidiet metāla vāku pilnībā uz augšu (2) (Zīm. 23).

7 Ielieciet filtra turētāju atpakaļ ierīcē.

Stikla krūze

1 HD7567/HD7562: apgrīžot atveriet un spiediet uz leju metāla skavu, lai noņemtu triecienu mazinošo gredzenu (Zīm. 24).

2 Atveriet krūzes vāku. Nedaudz sasveriet vāku uz labo vai kreiso pusi (1) un noņemiet to no krūzes (2). (Zīm. 25)

3 Tīriet krūzi, triecienu mazinošo gredzenu (tikai HD7567/HD7562 modeļiem) un krūzes vāku karstā ūdenī, kuram pievienots trauku mazgājamais līdzeklis, vai trauku mazgājamajā mašīnā.

4 Pēc mazgāšanas izskalojiet termosā krūzi ar tīru, karstu ūdeni.

5 Pirms no jauna uzlikt krūzei vāku, pārliecinieties, ka jaukšanas caurulīte nav aizsprostota.

Katrlakmens attīrīšana

Regulāra katrlakmens noņemšana pagarina ierīces darbмūžu, un nodrošina optimālu kafijas gatavošanas rezultātu ilgam laikam.

Parastas lietošanas apstākļos (divas pilnas kafijas krūzes dienā) iesakām šādus katrlakmens noņemšanas intervālus:

- 2 vai 3 reizes gadā, ja lietojat mīkstu ūdeni (līdz 18dH);
- 4 vai 5 reizes gadā, ja lietojat cietu ūdeni (virs 18dH).

Ūdens cietību var uzzināt vietējā ūdensapgādes dienestā.

- HD7690: kad ierīce ir jāatkalķo, displejā ir redzams vārds CALC. (Zīm. 26).

Lai ierīcei noņemtu katrlakmeni, veiciet turpmāk redzamo:

1 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei ar ūdeni un atkalķošanas šķidrums atbilstoši uz līdzekļa iepakojuma sniegtajām instrukcijām.

Padoms: Jūs arī varat izmantot balto etiķi (4% etiķskābi).

Nelietojiet pulverveida atkalķotāju.

Nelieciet filtra turētājā filtru un kafiju.

2 Ļaujiet ierīcei veikt divus pilnus darbības ciklus.

Skatīt nodaļu 'Ierīces lietošana'. Pirms otrā cikla sākšanas, ļaujiet ierīcei atdzist 3 minūtes.

- 3** Ļaujiet ierīcei veikt pilnus divus darbības ciklus ar svaigu, aukstu ūdeni, lai likvidētu kaļķakmens un katlakmens paliekas.
- 4** Izmazgājiet krūzi un filtra turētāju (skatīt nodaļu „Tīrīšana“).

Rezerves daļas

- Jaunu stikla krūzi varat pasūtīt pie vietējā Philips produkcijas izplatītāja vai Philips pakalpojumu centrā.
- HD7562/35 un HD7566/35: pasūtījuma Nr. 4222 459 45334, tumšā cerīnkrāsā ar triecienu mazīnošu gredzenu.
 - HD7562/55 un HD7566/55: pasūtījuma Nr. 4222 459 45335, saulespuķu oranžs ar triecienu mazīnošu gredzenu.
 - HD7565/80: pasūtījuma Nr. 4222 459 45336, melns.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 27).

Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrunu numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Atrisinājums
Kafijas pagatavošana aizņem ilgāku laiku nekā parasti.	Ierīcei ir jānoņem katlakmens (skatiet nodaļu 'Katlakmens noņemšana').
Kafijas automāts izslēdzas pirms ūdens tvertnes iztukšošanās.	Ierīcei ir jānoņem katlakmens (skatiet nodaļu 'Katlakmens noņemšana').
Filtrs pārplūst, kad krūze tiek izņemta no ierīces kafijas gatavošanas laikā.	Neizņemiet krūzi uz laiku ilgāku par 30 sekundēm, lai neļautu filtram pārplūst.
Kafija plūst no filtra, taču neieplūst krūzē pareizi vai neieplūst tajā vispār.	Pārbaudiet, vai jaukšanas caurulīte nav aizsprostojusies.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Ułóż przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy wisiał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie.

Uwaga

- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuść do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego w przypadku wystąpienia problemów podczas zaparzania oraz przed czyszczeniem urządzenia.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Uchwyt filtra
- B** Odłączana osłona przednia
- C** Pokrywa zbiornika wody
- D** Zbiornik wody
- E** Ekspres do kawy
- F** Przewód sieciowy
- G** Przełącznik ze wskaźnikiem zasilania (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Pierścień chroniący przed stłuczeniem (HD7567/HD7562)
- I** Dzbanek
- J** Pokrywa dzbanka z rurką mieszającą
- K** Wyłącznik z podświetleniem wskaźnika zasilania (HD7566/HD7565)
- L** Wyświetlacz z zegarem i wyłącznikiem ze wskaźnikiem zasilania (HD7567)

Przygotowanie do użycia

- 1 Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 3 Jeśli przewód jest za długi, można go częściowo schować w otworze z tyłu ekspresu do kawy (rys. 2).

Ustawianie zegara (tylko model HD7567)

- 1 Po włożeniu wtyczki do gniazdka elektrycznego na wyświetlaczu pojawi się napis „SET” (rys. 3).
- 2 Raz lub kilka razy naciśnij przycisk „H”, aby ustawić godzinę (rys. 4).
 - ▶ Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona godzina (np. 7:00).
- 3 Raz lub kilka razy naciśnij przycisk „M”, aby ustawić minuty (rys. 5).
 - ▶ Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona liczba minut (np. 7:20).

Zasady używania

Parzenie kawy

- 1 Sprawdź, czy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego.
- 2 Napełnij zbiornik świeżą i czystą wodą (rys. 6).
 - Podziałka po lewej stronie jest przeznaczona na duże filiżanki (120 ml).
 - Podziałka po prawej stronie jest przeznaczona na małe filiżanki (80 ml).
- 3 Otwórz uchwyt filtra (rys. 7).
- 4 Weź filtr papierowy (typ 1x4 lub nr 4) i zagnij zaklejone brzegi, aby uniknąć jego rozdarcia lub złożenia (rys. 8).
- 5 Włóż filtr do uchwytu filtra (rys. 9).

Uwaga: Niektóre modele tego ekspresu do kawy są wyposażone w filtr stały. W takim przypadku, nie trzeba używać filtrów papierowych.

- 6 Wsyp do filtra kawę (zmieloną w sposób odpowiedni do parzenia w ekspresie) (rys. 10).
 - W przypadku dużych filiżanek: wsyp czubatą miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
 - W przypadku małych filiżanek: wsyp płaską miarkę zmielonej kawy na każdą filiżankę.
- 7 Zamknij uchwyt filtra. (rys. 11)
- 8 Umieść dzbanek na płycie grzejnej (rys. 12).
- 9 Włącz urządzenie.
 - Modele HD7564/HD7563/HD7562: Naciśnij przełącznik. Włączy się wskaźnik zasilania (rys. 13).
 - Modele HD7566/HD7565: Naciśnij wyłącznik. Włączy się podświetlenie wskaźnika zasilania (rys. 14).
 - Model HD7567: Naciśnij wyłącznik. Włączy się wskaźnik zasilania.
- 10 Kiedy cała woda przejdzie przez filtr, możesz wyjąć dzbanek z urządzenia (rys. 15).

Wyjęcie dzbanka z urządzenia na dłużej niż 30 sekund przed przelaniem się przez filtr całej wody może spowodować przelanie się wody z filtra.

- 11 Naciśnij wyłącznik (HD7567/HD7566/HD7565) lub przełącznik (HD7564/HD7563/HD7562), aby wyłączyć urządzenie.

Modele HD7566/HD7565: Urządzenie wyłącza się samoczynnie po 2 godzinach.

- 12** Zanim przystąpisz do ponownego parzenia kawy, odczekaj przynajmniej 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.

Zegar (tylko model HD7567)

Za pomocą zegara można ustawić godzinę, o której ekspres ma zaparzyć kawę.

Uwaga: W razie korzystania z funkcji zegara upewnij się, że jest on prawidłowo ustawiony. Aktualny czas można ustawić tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone (patrz część „Ustawianie zegara (HD7567)” w rozdziale „Przygotowanie do użycia”).

Uwaga: W przypadku awarii zasilania trzeba ponownie ustawić zegar.

- 1** Naciśnij przycisk zegara (rys. 16).

- ▶ Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona godzina automatycznego włączenia urządzenia i zaświeci się pomarańczowy wskaźnik zegara.

Po naciśnięciu przycisku zegara oraz jeśli przyciski godzin i minut nie będą naciskane przez ponad 5 sekund, zostanie wyświetlony aktualny czas. Oznacza to, że zegar został ustawiony.

- 2** Raz lub kilka razy naciśnij przycisk „H”, aby ustawić godzinę (rys. 4).

- 3** Raz lub kilka razy naciśnij przycisk „M”, aby ustawić minuty (rys. 5).

- ▶ Jeśli przyciski godzin i minut nie będą naciskane przez ponad 5 sekund, zostanie wyświetlony aktualny czas. Zaświeci się żółty wskaźnik zegara informujący o tym, że zegar został ustawiony.

- 4** Postępuj zgodnie z instrukcjami 1 do 8 w części „Parzenie kawy”, aby przygotować urządzenie do parzenia kawy.

- 5** Urządzenie rozpocznie parzenie kawy o ustawionej godzinie.

- ▶ Żółty wskaźnik zegara zgaśnie, a zapali się czerwony wskaźnik zasilania.

Uwaga: Aby sprawdzić, czy zegar został prawidłowo ustawiony, naciśnij przycisk zegara.

Uwaga: Aby wyłączyć zegar, naciśnij wyłącznik.

Funkcje

Blokada kapania

- Blokada kapania nie dopuszcza do skapywania kawy z filtra na rozgrzaną płytę po odstawieniu dzbanka z urządzenia podczas lub po zaparzeniu kawy.

Pierścień chroniący przed stłuczeniem (tylko modele HD7567/HD7562)

- Dzbanek jest wyposażony w zdejmowany pierścień ochronny, który chroni go przed stłuczeniem (rys. 17).

Aroma swirl

- Rurka mieszająca przymocowana do pokrywki dzbanka sprawia, że kawa krąży w dzbanku, zapewniając optymalne rozprowadzenie aromatu (rys. 18).

Podgrzewanie kawy w kuchence mikrofalowej

Aby podgrzać kawę, dzbanek kawy można wstawić do kuchenki mikrofalowej, nawet z założonym pierścieniem chroniącym przed stłuczeniem.

Czyszczenie

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj produktów szorujących, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton. Używaj tylko wilgotnej szmatki.

- 1** Poczekaż aż urządzenie ostygnie, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- 2** Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
- 3** W przypadku filtra stałego opróżnij go i opłucz pod bieżącą wodą.

Uchwyt filtra

Uchwyt filtra czyść regularnie, aby zapobiec gromadzeniu osadów z kawy.

- 1** Podnieś uchwyt filtra, aby odłączyć dolny zawias uchwyty. (rys. 19)
- 2** Przechyl dolną krawędź uchwyty do siebie (1), a następnie przesun uchwyt filtra w dół (2). (rys. 20)
- 3** Wyjmij przednią osłonę uchwyty filtra.
 - Wszystkie modele oprócz HD7564: Wyciągnij osłonę przednią z uchwyty filtra (rys. 21).
 - HD7564: Ścisnij kołki pod spodem uchwyty filtra (1) i wyjmij osłonę przednią (2) (rys. 22).
- 4** Wyczyść osłonę przednią.
 - Wszystkie modele oprócz HD7564: plastikową osłonę przednią czyść w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
 - HD7564: metalową osłonę przednią czyść wilgotną szmatką.

Metalowej osłony uchwyty filtra nie należy czyścić w zmywarce.

- 5** Umyj uchwyt filtra w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- 6** Po zakończeniu czyszczenia przymocuj ponownie osłonę przednią do uchwyty filtra.
 - Wszystkie modele oprócz HD7564: Załóż osłonę przednią z powrotem na uchwyt filtra.
 - HD7564: Wsuń prowadnice do otworów (1), a następnie przesun metalową osłonę maksymalnie w górę (2) (rys. 23).
- 7** Włóż uchwyt filtra z powrotem do urządzenia.

Szklany dzbanek

- 1** HD7567/HD7562: Zdecydowanym ruchem otwórz metalowy zacisk, aby odłączyć pierścień chroniący przed stłuczeniem (rys. 24).
- 2** Otwórz pokrywkę dzbanka. Przechyl pokrywkę nieco w lewo lub w prawo (1), a następnie wyciągnij ją z dzbanka (2). (rys. 25)
- 3** Czyść dzbanek, pierścień chroniący przed stłuczeniem (tylko modele HD7567/HD7562) i pokrywkę dzbanka w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- 4** Po umyciu wypłucz szklany dzbanek czystą, gorącą wodą.
- 5** Przed przymocowaniem pokrywki do dzbanka upewnij się, że rurka mieszająca nie jest zablokowana.

Usuwanie kamienia

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji urządzenia i przez długi czas zapewnia optymalne rezultaty parzenia.

W przypadku normalnej eksploatacji (dwa pełne dzbanki kawy dziennie) kamień należy usuwać:

- 2–3 razy w roku w przypadku wody miękkiej (do 18 pH);
- 4–5 razy w roku w przypadku wody twardej (powyżej 18 pH).

Informacje na temat stopnia twardości wody w danej okolicy można uzyskać w lokalnej stacji sanitarno-epidemiologicznej.

- Model HD7567: Jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis „CALC”, należy usunąć kamień z urządzenia (rys. 26).

Aby usunąć kamień z urządzenia, wykonaj następujące czynności:

- 1** Nalej wody do zbiornika do połowy jego objętości i wlej płynny środek do usuwania kamienia zgodnie z instrukcjami na opakowaniu środka.

Wskazówka: Możesz również użyć octu (4% kwas octowy).

Nie używaj proszku do usuwania kamienia.

Nie wkładaj filtra i zmielonej kawy do uchwytu filtra.

- 2** Niech urządzenie wykona dwa pełne cykle parzenia.

Patrz rozdział „Zasady używania”. Zanim rozpoczniesz drugi cykl parzenia, odczekaj 3 minuty, aż urządzenie ostygnie.

- 3** Niech urządzenie wykona jeszcze dwa cykle parzenia z czystą, zimną wodą, aby usunąć środek do usuwania kamienia i pozostałości kamienia.

- 4** Umyj dzbanek i uchwyt filtra (patrz rozdział „Czyszczenie”)

Wymiana

Nowy szklany dzbanek można zamówić u dystrybutora firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips.

- Modele HD7562/35 i HD7566/35: nr 4222 459 45334, ciemnofioletowy z pierścieniem chroniącym przed stłuczeniem.
- Modele HD7562/55 i HD7566/55: nr 4222 459 45335, pomarańczowy z pierścieniem chroniącym przed stłuczeniem.
- Model HD7565/80: nr 4222 459 45336, czarny.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 27).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Parzenie kawy trwa dłużej niż zwykle.	Ekspres należy oczyścić z kamienia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Ekspres wyłącza się przed opróżnieniem zbiornika z wodą.	Ekspres należy oczyścić z kamienia (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Gdy wyjmuję dzbanek podczas parzenia kawy, zawartość filtra wycieka.	Aby zapobiec wyciekaniu zawartości filtra, podczas parzenia kawy nie wyjmuj dzbanka na dłużej niż 30 sekund.

Problem	Rozwiązanie
Kawa wypływa z filtra, ale nie wlewa się prawidłowo do dzbanka lub w ogóle się nie wlewa.	Sprawdź, czy rurka mieszająca nie jest zablokowana.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

Atenție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți.
- Scoateți aparatul din priză dacă apar probleme în timpul preparării și înainte de a-l curăța.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Suport filtru
- B** Capac frontal detașabil
- C** Capac rezervor de apă
- D** Rezervor de apă
- E** Cafetieră
- F** Cablu de alimentare
- G** Comutatorul basculant pornit/oprit cu led de alimentare (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Inel de amortizare (HD7567/HD7562)
- I** Vasul
- J** Capacul vasului cu tub de amestecare
- K** Buton de pornit/oprit cu inel luminos pentru alimentare (HD7566/HD7565)
- L** Afișaj cu cronometru și buton de pornit/oprit cu led de alimentare (HD7567)

Pregătirea pentru utilizare

- 1** Așezați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
- 2** Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.

- 3** Pentru stocarea cablului în exces, apăsați-l în deschizătura din spatele cafetierei (fig. 2).

Setarea orei (numai pentru modelul HD7567)

- 1** După ce ați introdus ștecherul în priză, pe afișaj va apărea cuvântul 'SET' (Setare) (fig. 3).
- 2** Apăsați butonul 'H' o dată sau de mai multe ori pentru a seta ora (fig. 4).
 ▶ Pe afișaj va apărea ora setată (de ex. 7:00).
- 3** Apăsați butonul 'M' o dată sau de mai multe ori pentru a seta minutele (fig. 5).
 ▶ Pe afișaj vor apărea minutele setate (de ex. 7:20).

Utilizarea aparatului

Prepararea cafelei

- 1** Asigurați-vă că ați introdus ștecherul în priză.
- 2** Umpleți rezervorul cu apă rece, proaspătă (fig. 6).
 - Gradațiile din stânga corespund ceștilor mari (120 ml).
 - Gradațiile din dreapta corespund ceștilor mici (80 ml).
- 3** Deschideți suportul filtrului (fig. 7).
- 4** Luați un filtru de hârtie (tip 1x4 sau nr. 4) și împăturiți marginile sigilate pentru a evita ruperea și împăturirea acestuia (fig. 8).
- 5** Puneți filtrul în suport (fig. 9).

Notă: Unele versiuni sunt prevăzute cu un filtru permanent. În acest caz, nu este nevoie să utilizați filtre de hârtie.

- 6** Puneți în filtru cafea măcinată (special pentru filtru) (fig. 10).
 - Pentru cești mari: o linguriță cu vârf de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
 - Pentru cești mici: o linguriță rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă.
- 7** Închideți suportul filtrului. (fig. 11)
- 8** Puneți vasul pe plită (fig. 12).
- 9** Porniți aparatul.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Apăsați comutatorul basculant pornit/oprit. Ledul de alimentare se aprinde (fig. 13).
 - HD7566/HD7565: Apăsați butonul de pornit/oprit. Inelul luminos pentru alimentare din jurul butonului se aprinde (fig. 14).
 - HD7567: Apăsați butonul de pornit/oprit. Indicatorul de alimentare se aprinde.
- 10** Când toată apa a trecut prin filtru, puteți lua vasul din aparat (fig. 15).

Dacă scoateți vasul mai mult de 30 de secunde înainte ca întreaga cantitate de apă să treacă prin filtru, este posibil ca acesta să se reverse.

- 11** Apăsați butonul de pornit/oprit (HD7567/HD7566/HD7565) sau comutatorul basculant pornit/oprit (HD7564/HD7563/HD7562) pentru a opri aparatul după utilizare.
 Modelul HD7566/HD7565: Aparatul se oprește automat după 2 ore.

- 12** Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 3 minute înainte de a începe să preparați cafea din nou.

Cronometru (numai pentru modelul HD7567)

Puteți folosi cronometrul pentru a preseta ora la care doriți să preparați cafea cu ajutorul cafetierei.

Notă: Dacă doriți să utilizați funcția pentru cronometru, asigurați-vă că ați setat ceasul la ora corectă. Puteți seta ora curentă numai atunci când aparatul este oprit (vezi secțiunea 'Setarea orei (HD7567)' din capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').

Notă: În cazul unei pene de curent, trebuie să setați ora și cronometrul din nou.

1 Apăsăți butonul pentru cronometru (fig. 16).

- ▶ Pe afișaj va apărea ora setată automat, iar indicatorul portocaliu pentru cronometru se va aprinde.

După ce apăsați butonul pentru cronometru, ora normală reapare dacă încetați să mai apăsați butonul pentru oră și butonul pentru minute mai mult de 5 secunde. Astfel, cronometrul a fost setat.

2 Apăsăți butonul 'H' o dată sau de mai multe ori pentru a seta ora (fig. 4).

3 Apăsăți butonul 'M' o dată sau de mai multe ori pentru a seta minutele (fig. 5).

- ▶ Ora normală va reapărea la 5 secunde după ce încetați să mai apăsați butonul pentru oră sau butonul pentru minute. Ledul galben pentru cronometru se va aprinde pentru a indica setarea cronometrului.

4 Parcurgeți etapele de la 1 la 8 din secțiunea 'Prepararea cafelei' pentru a pregăti aparatul pentru pregătirea cafelei.

5 Aparatul va începe să prepare cafea la ora presetată.

- ▶ Ledul galben pentru cronometru se stinge, iar ledul roșu pentru alimentare se aprinde.

Notă: Dacă doriți să verificați dacă ați setat corect cronometrul, apăsați butonul pentru cronometru.

Notă: Dacă doriți să opriți cronometrul, apăsați butonul Pornire/Oprire.

Caracteristici

Anti-picurare

- Sistemul anti-picurare previne scurgerea cafelei din filtru pe plită atunci când scoateți vasul din aparat în timpul preparării sau după aceea.

Inel protector de amortizare (numai pentru modelul HD7567/HD7562)

- Vasul este dotat cu un inel buffer detașabil care previne distrugerea acestuia (fig. 17).

Distribuirea aromei

- Un tub de amestecare atașat de capacul vasului permite cafelei să circule în vas pentru o distribuție optimă a aromei (fig. 18).

Încălzirea cafelei în cuptorul cu microunde

Dacă doriți să încălziți cafea, așezați vasul în cuptorul cu microunde, chiar și cu inelul buffer atașat.

Curățarea

Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Utilizați o cârpă umedă.

1 Lăsați aparatul să se răcească și scoateți ștecherul din priză.

2 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

3 Dacă ați folosit un filtru permanent, goliți-l și clătiți-l sub jet de apă.

Suport filtru

Trebuie să curățați suportul filtrului în mod regulat pentru a evita depunerea reziduurilor de cafea.

- 1** Ridicați suportul filtrului pentru a detașa balamaua inferioară a suportului filtrului. (fig. 19)
 - 2** Înclinați marginea inferioară a suportului filtrului înspre dvs. (1). Deplasați suportul filtrului în jos (2). (fig. 20)
 - 3** Detașați capacul frontal al suportului pentru filtru.
 - Toate tipurile cu excepția modelului HD7564: Trageți capacul de pe suportul filtrului (fig. 21).
 - HD7564: Strângeți pini din partea de jos a suportului filtrului (1) și îndepărtați capacul frontal (2) (fig. 22).
 - 4** Curățați capacul frontal.
 - Toate tipurile cu excepția modelului HD7564: curățați capacul frontal din plastic cu apă caldă și cu puțin detergent lichid sau în mașina de spălat vase.
 - HD7564: curățați capacul frontal metalic cu o cârpă umedă.
- Nu curățați capacul metalic al suportului filtrului în mașina de spălat vase.**
- 5** Curățați suportul filtrului cu apă caldă și cu puțin detergent lichid sau folosiți o mașină de spălat vase.
 - 6** După curățare, reatașați capacul frontal al suportului filtrului.
 - Toate tipurile cu excepția modelului HD7564: Atașați capacul frontal înapoi pe suportul filtrului.
 - HD7564: Glisați consolele de poziționare în orificii (1) și apoi glisați capacul din metal cât mai sus posibil. (2) (fig. 23).
 - 7** Reintroduceți suportul filtrului în aparat.

Vas de sticlă

- 1** HD7567/HD7562: Deschideți și trageți clema de metal în jos pentru a detașa inelul de amortizare (fig. 24).
- 2** Deschideți capacul vasului. Înclinați ușor capacul spre dreapta sau stânga (1) și apoi trageți-l de pe vas (2). (fig. 25)
- 3** Curățați vasul, inelul de amortizare (numai pentru modelul HD7567/HD7562) și capacul vasului cu apă caldă și detergent lichid sau în mașina de spălat vase.
- 4** După curățare, clătiți vasul de sticlă cu apă fierbinte și proaspătă.
- 5** Asigurați-vă că tubul de amestecare nu este blocat înainte de a reatașa capacul pe vas.

Îndepărtarea calcarului

Îndepărtarea regulată a calcarului prelungeste durata de viață a aparatului și garantează rezultate optime de preparare o durată lungă de timp.

În cazul utilizării normale (două vase pline de cafea zilnic), vă recomandăm următoarea frecvență de detartrare:

- de 2 sau 3 ori pe an dacă apa are duritate scăzută (până la 18 dH);
- de 4 sau 5 ori pe an dacă apa are duritate ridicată (peste 18 dH).

Apelați la furnizorul dvs. de apă pentru a obține informații despre duritatea apei în zona dvs.

- Modelul HD7567: Pe afișaj apare cuvântul CALC atunci când trebuie să detartrați aparatul (fig. 26).

Pentru a îndepărta calcarul de pe aparat, parcurgeți următoarele etape:

- 1** Umpleți rezervorul de apă pe jumătate cu apă și un detartrant lichid în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalaj.

Sugestie: De asemenea, puteți utiliza oțet alb (4% acid acetic).

Nu utilizați un detartrant praf.

Nu puneți filtru și cafea măcinată în suport.

2 Lăsați aparatul să termine două cicluri de fierbere.

Vezi capitolul 'Utilizarea aparatului'. Lăsați aparatul să se răcească timp de 3 minute înainte de a începe al doilea ciclu de preparare.

3 Lăsați aparatul să funcționeze încă de două ori cu apă proaspătă, rece pentru a elimina tot agentul de detartrare și reziduurile de calcar.

4 Spălați vasul și suportul filtrului (consultați capitolul 'Curățare').

Inlocuirea

Puteți comanda un vas de sticlă la distribuitorul local Philips sau la un centru de service Philips.

- HD7562/35 și HD7566/35: nr. comandă 4222 459 45334, liliac închis incl. inel de amortizare.
- HD7562/55 și HD7566/55: nr. comandă 4222 459 45335, portocaliu floarea-soarelui incl. inel de amortizare.
- HD7565/80: nr. comandă 4222 459 45336, negru.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător (fig. 27).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Prepararea cafelei durează mai mult decât de obicei.	Aparatul trebuie detartrat (consultați capitolul 'Îndepărtarea calcarului').
Aparatul se oprește înainte de golirea rezervorului de apă.	Aparatul trebuie detartrat (consultați capitolul 'Îndepărtarea calcarului').
Apa din filtru se revărsă când vasul este scos din aparat în timpul preparării.	Nu scoateți vasul mai mult de 30 de secunde, pentru a preveni revărsarea apei din filtru.
Cafeaua curge din filtru, dar nu curge corect în vas sau nu curge deloc.	Verificați dacă tubul de amestecare este blocat.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните сетевой шнур в месте, недоступном для детей. Не допускайте свисания шнура с края стола или с места, где стоит прибор.

Внимание

- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Отключите прибор при возникновении проблем во время приготовления кофе и перед очисткой.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Держатель фильтра
- B** Съемная передняя крышка
- C** Крышка ёмкости для воды
- D** Емкость для воды
- E** Кофеварка
- F** Сетевой шнур
- G** Переключатель вкл./выкл. с индикатором питания (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Защитное кольцо (HD7567/HD7562)
- I** Кувшин
- J** Крышка кувшина с трубой для смешивания
- K** Кнопка вкл./выкл. с индикаторной подсветкой кнопки питания (HD7566/HD7565)
- L** Дисплей с таймером и кнопкой вкл./выкл. с индикатором питания (HD7567)

Подготовка прибора к работе

- 1 Установите прибор на ровную устойчивую поверхность.
- 2 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 3 Излишек сетевого шнура можно убрать в отверстие на задней стороне кофеварки (Рис. 2).

Установка часов (только для HD7567)

- 1 После подключения прибора к розетке электросети, на дисплее появляется сообщение SET (Настройка) (Рис. 3).
- 2 Для установки нужного значения часов нажимайте кнопку H необходимое количество раз (Рис. 4).
 - ▶ На дисплее отобразится установленное значение часов (например, 7:00).
- 3 Для установки необходимого значения минут нажимайте кнопку M необходимое количество раз (Рис. 5).
 - ▶ На дисплее отобразится установленное значение часов (например, 7:20).

Использование прибора

Приготовление кофе

- 1 Убедитесь, что сетевая вилка вставлена в розетку электросети.
- 2 Заполните ёмкость для воды свежей, холодной водой (Рис. 6).
 - На левой стороне нанесены деления шкалы, соответствующие большим чашкам (120 мл).
 - Деления на правой стороне соответствуют маленьким чашкам (80 мл).
- 3 Откройте держатель фильтра (Рис. 7).
- 4 Загните герметизированную кромку бумажного фильтра (тип 1x4 или № 4) для предотвращения разрыва или сминания фильтра (Рис. 8).
- 5 Установите фильтр в держатель фильтра (Рис. 9).

Примечание. В некоторых моделях имеется постоянный фильтр. В этом случае нет необходимости пользоваться бумажными фильтрами.

- 6 Засыпьте в фильтр молотый кофе (кофе мелкого помола) (Рис. 10).
 - Для больших чашек: одна мерная ложка с горкой на чашку.
 - Для маленьких чашек: одна мерная ложка на чашку.
- 7 Закройте держатель фильтра. (Рис. 11)
- 8 Установите кувшин на нагреваемую пластину (Рис. 12).
- 9 Включите прибор.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Нажмите кулисный переключатель вкл./выкл. Загорится индикатор питания (Рис. 13).
 - HD7566/HD7565: Нажмите кнопку вкл./выкл. Загорится индикаторная подсветка кнопки (Рис. 14).
 - HD7567: Нажмите кнопку вкл./выкл. Загорится индикатор питания.
- 10 Снимите кувшин после того, как через фильтр прошёл весь объём воды (Рис. 15).

Если кувшин снять на более чем 30 секунд, до того, как вся вода прошла через фильтр, фильтр может переполниться.

11 Чтобы выключить прибор после использования, нажмите кнопку вкл./выкл. (HD7567/HD7566/HD7565) или кулисный переключатель вкл./выкл. (HD7564/HD7563/HD7562). HD7566/HD7565: Прибор автоматически отключается через 2 часа.

12 Перед приготовлением следующей порции кофе дайте кофеварке остыть в течение не менее 3 минут.

Таймер (только у HD7567)

С помощью таймера можно установить время автоматического включения кофеварки.

Примечание. При использовании функции таймера убедитесь, что установлено правильное время часов. Текущее время можно установить только на выключенном приборе (см. раздел “Установка часов (HD7567)” в главе “Подготовка прибора к работе”).

Примечание. После сбоя электропитания, необходимо установить время и таймер заново.

1 Нажмите кнопку таймера (Рис. 16).

▶ На дисплее отобразится заданное время автоматического включения и загорится оранжевый индикатор таймера.

После нажатия кнопки таймера, если прекратить нажимать кнопки установки часов и минут на 5 секунд, отображается текущее время. При этом установка таймера будет завершена.

2 Для установки необходимого значения часов нажимайте кнопку H необходимое количество раз (Рис. 4).

3 Для установки необходимого значения минут нажимайте кнопку M необходимое количество раз (Рис. 5).

▶ Через 5 секунд после прекращения использования кнопок установки часов или минут, отображается текущее время. Загорается желтый индикатор таймера, показывая, что установка таймера завершена.

4 Для приготовления прибора к работе выполните шаги с 1 по 8 в разделе “Приготовление кофе”.

5 Прибор начнет приготовление кофе в установленное время.

▶ Выключится желтый индикатор таймера и включится красный индикатор питания.

Примечание. При необходимости проверить правильность установки таймера нажмите кнопку таймера.

Примечание. При необходимости отключить таймер нажмите кнопку включения/выключения.

Функциональные особенности

Противокапельная система

- Система “капля-стоп” препятствует попаданию капель кофе на нагреваемую пластину при снятии с нее кувшина во время или после приготовления кофе.

Амортизирующее кольцо (только у HD7567/HD7562)

- Кувшин оснащен съемным амортизирующим кольцом для предохранения его от разбивания. (Рис. 17)

Распределение аромата

- Труба для смешивания, установленная на крышке кувшина, обеспечивает циркуляцию кофе по кувшину для оптимального распределения аромата (Рис. 18).

Подогревание кофе в микроволновой печи

При необходимости подогреть кофе, можно установить кувшин с кофе в микроволновую печь даже с амортизирующим кольцом.

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- 1 Дайте прибору остыть и отключите его от электросети.
- 2 Очищайте наружную поверхность прибора влажной тканью.
- 3 При использовании постоянного фильтра, выбросьте из него гущу и промойте под струёй воды.

Держатель фильтра

Регулярно очищайте держатель фильтра во избежание образования кофейного осадка.

- 1 Приподнимите держатель фильтра и отсоедините нижний шарнир держателя. (Рис. 19)
- 2 Наклоните нижний край держателя фильтра к себе (1). Сдвиньте держатель фильтра вниз (2). (Рис. 20)
- 3 Отсоедините переднюю крышку держателя фильтра.
 - Для всех типов, кроме HD7564: Снимите переднюю крышку держателя фильтра, потянув ее (Рис. 21).
 - HD7564: Нажмите на фиксаторы в нижней части держателя фильтра (1) и снимите переднюю крышку (2) (Рис. 22).
- 4 Очистка передней крышки.
 - Для всех типов, кроме HD7564: очистите пластиковую переднюю крышку в горячей воде с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.
 - HD7564: очистите металлическую переднюю крышку влажной тканью.

Не следует очищать металлическую крышку держателя фильтра в посудомоечной машине.

- 5 Очистите держатель фильтра в горячей воде с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.
- 6 После очистки установите переднюю крышку на держатель фильтра.
 - Для всех типов, кроме HD7564: Пристегните переднюю крышку обратно на держатель фильтра.
 - HD7564: Установите закрепляющие зажимы в отверстия (1), затем сдвиньте металлическую крышку вверх до упора (2) (Рис. 23).
- 7 Поставьте фильтр на место в прибор.

Стекланный кувшин

- 1 HD7567/HD7562: Откройте и потяните вниз металлический фиксатор, чтобы снять амортизирующее кольцо (Рис. 24).
- 2 Откройте крышку кувшина. Слегка наклоните крышку влево или вправо, (1) затем снимите ее с кувшина (2). (Рис. 25)
- 3 Очистите кувшин, амортизирующее кольцо (HD7567/HD7562 only) и крышку кувшина в горячей воде с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.

- 4** После очистки сполосните стеклянный кувшин чистой горячей водой.
- 5** Перед тем, как присоединить крышку к кувшину, убедитесь, что труба для смешивания не засорена.

Очистка от накипи

Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы устройства и позволяет обеспечить оптимальные результаты в течение длительного времени.

При нормальном использовании (два полных кувшина кофе каждый день) рекомендуется соблюдать следующий режим очистки от накипи:

- 2 - 3 раза в год при использовании мягкой воды (до 18 dH);
- 4 - 5 раз в год при использовании жесткой воды (более 18 dH).

Сведения о жесткости воды можно получить в местном отделении организации водоснабжения.

- HD7567: при необходимости очистки от накипи на дисплее появляется сообщение CALC (Рис. 26).

Для проведения очистки от накипи выполните следующие действия:

- 1** Наполовину заполните емкость для воды водой и добавьте жидкость для удаления накипи в соответствии с указаниями на упаковке.

Совет. Можно также залить белый уксус (крепостью 4%).

Не используйте порошок для удаления накипи.

Не помещайте фильтр с молотым кофе в держатель фильтра.

- 2** Выполните два полных рабочих цикла.

См. главу "Использование прибора". Дайте кофеварке остыть в течение 3 минут между циклами.

- 3** Выполните еще два полных рабочих цикла со свежей холодной водой для удаления остатков средства от накипи и самой накипи.

- 4** Очистите кувшин и держатель фильтра (см. раздел Очистка).

Замена

Стеклянный кувшин можно заказать в местной торговой организации Philips или в сервисном центре Philips.

- HD7562/35 и HD7566/35: номер заказа 4222 459 45334, фиолетовый, с амортизирующим кольцом.
- HD7562/55 и HD7566/55: номер заказа 4222 459 45335, ярко-оранжевый, с амортизирующим кольцом..
- HD7565/80: номер заказа 4222 459 45336, черный.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 27).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Приготовление кофе занимает больше времени, чем обычно.	Прибор необходимо очистить от накипи (см. главу "Очистка от накипи").
Кофеварка выключается до того, как опустеет емкость для воды.	Прибор необходимо очистить от накипи (см. главу "Очистка от накипи").
Фильтр переполняется, если кувшин снять с прибора во время приготовления кофе.	Не снимайте кувшин более чем на 30 секунд, чтобы избежать переполнения фильтра.
Кофе вытекает из фильтра, но не поступает в кувшин или поступает, но неправильно.	Возможно, засорена труба для смешивания.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníkovej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel musí byť mimo dosahu detí. Nenechajte ho previsať cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.

Výstraha

- Zariadenie nepoložte na horúci povrch a dávajte pozor, aby sa kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Ak sa vyskytnú problémy pri varení kávy a tiež pred čistením, zariadenie odpojte zo siete.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Nosič filtra
- B** Odnímateľný predný kryt
- C** Veko zásobníka na vodu
- D** Zásobník na vodu
- E** Kávovar
- F** Sieťový kábel
- G** Kolískový vypínač s kontrolným svetlom zapnutia (model HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Tlmiaci krúžok (model HD7567/HD7562)
- I** Džbán
- J** Veko džbána s miešacou trubicou
- K** Vypínač so svetelným krúžkom na indikáciu zapnutia (model HD7566/HD7565)
- L** Displej so stopkami a vypínač s kontrolným svetlom zapnutia (model HD7567)

Príprava na použitie

- 1 Zariadenie umiestnite na rovný a stabilný povrch.

- 2 Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.
- 3 Prebytočnú časť kábla môžete uložiť tak, že ju zasuniete do otvoru v zadnej časti kávovaru (Obr. 2).

Nastavenie hodín (len model HD7567)

- 1 Po pripojení koncovky kábla do sieťovej zástrčky sa na displeji zobrazí slovo 'SET' (NASTAVIŤ) (Obr. 3).
- 2 Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla 'H' nastavte hodinu (Obr. 4).
 - ▶ Na displeji sa zobrazí nastavená hodina (napr. 7:00).
- 3 Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla 'M' nastavte minúty (Obr. 5).
 - ▶ Na displeji sa zobrazia nastavené minúty (napr. 7:20).

Použitie zariadenia

Varenie kávy

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie zapojené do elektrickej siete.
- 2 Zásobník na vodu naplňte čerstvou studenou vodou (Obr. 6).
 - Stupnica na ľavej strane označuje počet veľkých šálok kávy (120 ml).
 - Stupnica na pravej strane označuje počet malých šálok kávy (80 ml).
- 3 Otvorte nosič filtra (Obr. 7).
- 4 Vezmite papierový filter (model 1x4, alebo číslo 4) a ohnite jeho zalepené hrany, aby sa neroztrhli a nepoohýbali (Obr. 8).
- 5 Filter vložte do nosiča filtra (Obr. 9).

Poznámka: Niektoré modely sú vybavené trvalým filtrom. V tom prípade papierový filter nepotrebuje.

- 6 Do filtra nasypete pomletú kávu (filter s jemnou mriežkou) (Obr. 10).
 - Veľká šálka: na každú pripravovanú šálku nasypete kopcom naplnenú odmerku zomletej kávy.
 - Malá šálka: použijete jednu odmerku zomletej kávy na každú šálku.
- 7 Zatvorte nosič filtra. (Obr. 11)
- 8 Kanvicu postavte na ohrevnú platňu (Obr. 12).
- 9 Zapnite zariadenie.
 - Model HD7564/HD7563/HD7562: Stlačte kolískový vypínač. Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia (Obr. 13).
 - Model HD7566/HD7565: Stlačte vypínač. Rozsvieti sa svetelný krúžok okolo tlačidla, ktorý signalizuje zapnutie (Obr. 14).
 - Model HD7567: Stlačte vypínač. Rozsvieti sa kontrolné svetlo zapnutia.
- 10 Keď cez filter pretečie celý objem vody, môžete kanvicu zo zariadenia vybrať (Obr. 15).

Ak cez filter neprekvapkala všetka voda a Vy zo zariadenia vyberiete džbán na viac ako 30 sekúnd, filter môže pretečť.

- 11 Po použití zariadenie vypnite stlačením vypínača (model HD7567/HD7566/HD7565) alebo kolískového vypínača (model HD7564/HD7563/HD7562).

Model HD7566/HD7565: Zariadenie sa po 2 hodinách automaticky vypne.

- 12 Skôr ako opäť začnete variť kávu, nechajte zariadenie aspoň 3 minúty vychladnúť.

Stopky (iba model HD7567)

Pomocou stopiek môžete nastaviť čas, kedy si želáte, aby kávovar uvaril kávu.

Poznámka: Ak chcete používať funkciu stopiek, skontrolujte, či sú hodiny nastavené na správny čas. Aktuálny čas môžete nastaviť, iba keď je kávovar vypnutý (pozrite si časť „Nastavenie hodín (len model HD7567)“ v kapitole „Príprava na použitie“).

Poznámka: Po výpadku napájania musíte znovu nastaviť hodiny a stopky.

- 1 Stlačte tlačidlo stopiek (Obr. 16).
- Na displeji sa zobrazí nastavený čas automatického zapnutia a rozsvieti sa oranžové svetlo stopiek.

Potom, ako stlačíte tlačidlo stopiek a aspoň 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo hodín ani minút, sa na displeji objaví normálny čas. Vtedy sú stopky nastavené.

- 2 Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla 'H' nastavte hodinu (Obr. 4).
- 3 Stlačením alebo opakovaným stlačením tlačidla 'M' nastavte minúty (Obr. 5).
- Normálny čas sa objaví vtedy, keď aspoň 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo hodín ani minút. Rozsvieti sa žlté svetlo stopiek, ktoré signalizuje, že stopky sú nastavené.
- 4 Zariadenie pripravte na varenie kávy podľa krokov 1 až 8 v časti „Varenie kávy“.
- 5 Zariadenie začne variť kávu v nastavenom čase.
- Žlté svetlo stopiek zhasne a rozsvieti sa červené kontrolné svetlo zapnutia.

Poznámka: Ak chcete skontrolovať, či ste nastavili stopky správne, stlačte tlačidlo stopiek.

Poznámka: Ak chcete stopky vypnúť, stlačte vypínač.

Vlastnosti

Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

- Systém drip stop zabraňuje tomu, aby káva z filtra kvapkala na ohrevnú platňu, ak počas alebo po varení kávy vyberiete džbán zo zariadenia.

Ochranný tlmiači krúžok (len model HD7567/HD7562)

- Džbán má odnímateľný tlmiači krúžok, ktorý chráni džbán pred rozbitím (Obr. 17).

Prenikavá aróma

- Miešacia trubica, ktorá je pripojená k veku džbána, zabezpečuje cirkuláciu kávy v nádobe, a tým aj optimálne rozloženie arómy (Obr. 18).

Zohrievanie kávy v mikrovlnnej rúre

Ak chcete kávu zohriať, džbán s kávou môžete vložiť do mikrovlnnej rúry aj s nasadeným tlmiačim krúžkom.

Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Používajte len navlhčenú tkaninu.

- 1 Zariadenie nechajte vychladnúť a odpojte ho zo siete.
- 2 Vonkajšiu stranu zariadenia očistite navlhčenou tkaninou.
- 3 Ak ste použili permanentný filter, vyprázdnite ho a opláchnite pod tečúcou vodou.

Nosič filtra

Filter je potrebné pravidelne čistiť, aby sa na ňom nehromadili zvyšky kávy.

- 1 Nadvihnutím nosiča filtra uvoľnite jeho spodný kĺb. (Obr. 19)

- 2** Spodný okraj nosiča filtra nakloňte k sebe (1). Nosič filtra posuňte nadol (2). (Obr. 20)
- 3** Odpojte predný kryt nosiča filtra.
 - Všetky modely okrem HD7564: Potiahnutím zložte predný kryt z nosiča filtra (Obr. 21).
 - Model HD7564: Zatláčte výstupky na spodnej strane nosiča filtra (1) a vyberte predný kryt (2) (Obr. 22).
- 4** Vyčistite predný kryt.
 - Všetky modely okrem HD7564: Plastový predný kryt umyte v horúcej vode s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.
 - Model HD7564: Kovový predný kryt očistite vlhkou tkaninou.

Kovový kryt nosiča filtra neumývajte v umývačke na riad.

- 5** Nosič filtra umyte v horúcej vode s trochou čistiaceho prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.
- 6** Po vyčistení vráťte predný kryt späť na nosič filtra.
 - Všetky modely okrem HD7564: Predný kryt nasadte späť na nosič filtra.
 - Model HD7564: Polohovacie výstupky vložte do otvorov (1) a kovový kryt zasuňte nahor až na doraz (2) (Obr. 23).
- 7** Nosič filtra umiestnite späť do zariadenia.

Sklenený džbán

- 1** Model HD7567/HD7562: Odklopením a potiahnutím kovovej svorky nadol demontujte tlmiači krúžok (Obr. 24).
- 2** Otvorte veko džbána. Veko mierne nakloňte doľava alebo doprava (1) a potom ho potiahnutím demontujte (2). (Obr. 25)
- 3** Očistite džbán, tlmiači krúžok (len model HD7567/HD7562) a veko džbána v horúcej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke na riad.
- 4** Po očistení sklenený džbán opláchnite čistou horúcou vodou.
- 5** Predtým, ako nasadíte veko späť na džbán skontrolujte, či miešacia trubica nie je upchatá.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa predlžuje životnosť zariadenia a zaručuje dlhodobé optimálne výsledky pri varení kávy.

V prípade bežného používania (dva plné džbány kávy denne) odporúčame nasledovnú frekvenciu odstraňovania vodného kameňa:

- 2 alebo 3-krát ročne, ak je používaná voda mäkká (do 18dH);
 - 4 alebo 5-krát ročne, ak je používaná voda tvrdá (viac než 18dH).
- O tvrdosti vody dodávanej do Vašej domácnosti sa informujte v miestnej vodárni.
- Model HD7567: Keď je potrebné odstrániť zo zariadenia vodný kameň, zobrazí sa na displeji slovo CALC (Obr. 26).

Vodný kameň odstránite zo zariadenia podľa nasledujúcich krokov:

- 1** Zásobník na vodu naplňte do polovice vodou a tekutým prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa podľa pokynov na balení tohto prostriedku.

Tip Môžete použiť aj biely ocot (4% kyselina octová).

Nepoužívajte práškový prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.

Do nosiča filtra nekladajte filter ani pomletú kávu.

- 2** Zariadenie nechajte ukončiť dva cykly varenia kávy.

Pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“. Pred začatím ďalšieho cyklu varenia nechajte zariadenie vychladnúť po dobu 3 minút.

- 3** Zariadenie nechajte vykonať ešte dva cykly varenia, pričom do zásobníka vždy nalejte čerstvú studenú vodu, aby ste odstránili zvyšky prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa a vodného kameňa.
- 4** Očistite kanvicu a nosič filtra (pozrite kapitolu „Čistenie“).

Výmena

Nový sklenený džbán si môžete objednať u predajcu výrobkov Philips alebo v servisnom centre spoločnosti Philips.

- Model HD7562/35 a HD7566/35: objednávacie číslo 4222 459 45334, v tmavofialovej farbe vrátane tlmiaceho krúžku.
- Model HD7562/55 a HD7566/55: objednávacie číslo 4222 459 45335, v snečnicovo oranžovej farbe vrátane tlmiaceho krúžku.
- Model HD7565/80: objednávacie číslo 4222 459 45336, v čiernej farbe.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 27).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Varenie kávy trvá dlhšie ako obyčajne.	Zo zariadenia je potrebné odstrániť vodný kameň (pozrite si kapitolu „Odstraňovanie vodného kameňa“).
Kávovar sa vypne skôr, ako sa vyprázdni zásobník na vodu.	Zo zariadenia je potrebné odstrániť vodný kameň (pozrite si kapitolu „Odstraňovanie vodného kameňa“).
Keď vyberiete džbán zo zariadenia počas varenia, filter pretečie.	Počas varenia nevyberajte džbán zo zariadenia na dlhšie ako 30 sekúnd, aby nedošlo k pretečeniu filtra.
Káva vyteká z filtra, ale netečie riadne alebo vôbec do džbána.	Skontrolujte, či miešacia trubica nie je upchatá.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj bo izven dosega otrok. Ne sme viseti preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

Pozor

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Izklopite aparat, če med kuhanjem pride do težav in preden ga očistite.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Nosilec filtra
- B** Snemljivi sprednji pokrov
- C** Pokrov zbiralnika za vodo
- D** Zbiralnik za vodo
- E** Kavni aparat
- F** Omrežni kabel
- G** Preklopno stikalo za vklop/izklop z indikatorjem vklopa (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Blažilni obroček (HD7567/HD7562)
- I** Vrč
- J** Pokrov vrča z mešalno cevjo
- K** Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa (HD7566/HD7565)
- L** Zaslon s časovnikom in z gumbom za vklop/izklop z indikatorjem vklopa (HD7567)

Priprava za uporabo

- 1 Postavite aparat na ravno in stabilno površino.
- 2 Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno omrežno vtičnico.
- 3 Odvečno dolžino kabla potisnite v odprtino na hrbtni strani kavnega aparata (Sl. 2).

Nastavitev ure (samo HD7567)

- 1 Ko vtikač vstavite v omrežno vtičnico, se na zaslonu izpiše beseda 'SET' (Sl. 3).
- 2 Za nastavitev ure enkrat ali večkrat pritisnite gumb 'H' (Sl. 4).
 - ▶ Na zaslonu se prikaže nastavljena ura (na primer 7:00).
- 3 Za nastavitev minut enkrat ali večkrat pritisnite gumb 'M' (Sl. 5).
 - ▶ Na zaslonu se prikažejo nastavljene minute (na primer 7:20).

Uporaba aparata

Priprava kave

- 1 Preverite, da je vtikač v omrežni vtičnici.
- 2 Zbiralnik za vodo napolnite s svežo hladno vodo (Sl. 6).
 - Oznake na levi so za velike skodelice (120 ml).
 - Oznake na desni so za male skodelice (80 ml).
- 3 Odprite nosilec filtra (Sl. 7).
- 4 Vzemite papirnati filter (vrste 1x4 ali št. 4) in ga prepognite na zatesnjenih robovih, da preprečite trganje in mečkanje (Sl. 8).
- 5 Vstavite filter v nosilec (Sl. 9).

Opomba: Nekateri modeli imajo priložen trajni filter. V tem primeru vam ni potrebno uporabljati papirnatih filtrov.

- 6 V filter vstavite zmleto kavo (fino mleto) (Sl. 10).
 - Za velike skodelice: za vsako skodelico uporabite eno zvrhano žlico mlete kave.
 - Za male skodelice: za vsako skodelico uporabite eno do roba napolnjeno žlico mlete kave.
- 7 Zaprite nosilec filtra. (Sl. 11)
- 8 Postavite vrč na vročo ploščo (Sl. 12).
- 9 Vključite aparat.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Pritisnite preklopno stikalo za vklop/izklop. Zasveti indikator vklopa (Sl. 13).
 - HD7566/HD7565: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zasveti indikator vklopa v obliki obročka okoli gumba (Sl. 14).
 - HD7567: Pritisnite gumb za vklop/izklop. Zasveti indikator vklopa.
- 10 Ko steče vsa voda skozi filter, lahko vzamete vrč iz aparata (Sl. 15).

Če vrč odstranite za več kot 30 sekund, preden skozi filter steče vsa voda, lahko voda zalije filter.

- 11 Za izklop aparata po uporabi pritisnite gumb za vklop/izklop (HD7567/HD7566/HD7565) ali preklopno stikalo za vklop/izklop (HD7564/HD7563/HD7562).
HD7566/HD7565: Aparat se po dveh urah samodejno izklopi.
- 12 Pred ponovnim začetkom pripravljanja kave naj se aparat vsaj tri minute hladi.

Časovnik (samo HD7567)

S časovnikom lahko nastavite čas, ko želite, da kavni avtomat pripravi kavo.

Opomba: Če želite uporabiti časovnik, mora biti čas pravilno nastavljen. Čas lahko nastavite samo, ko je aparat izklopljen (oglejte si razdelek "Nastavitev ure (HD7567)" v poglavju "Priprava za uporabo").

Opomba: V primeru izpada električne energije morate uro in časovnik ponovno nastaviti.

1 Pritisnite gumb časovnika (Sl. 16).

- ▶ Na zaslonu je prikazan nastavljeni čas samodejnega vklopa. Zasveti oranžni indikator časovnika.

Ko pritisnete gumb časovnika, se čas ponovno prikaže, če za več kot pet sekund spustite gumb za ure ali minute. V tem primeru je časovnik nastavljen.

2 Za nastavev ure enkrat ali večkrat pritisnite gumb 'H' (Sl. 4).

3 Za nastavev minut enkrat ali večkrat pritisnite gumb 'M' (Sl. 5).

- ▶ Čas se ponovno prikaže, če za več kot pet sekund spustite gumb za ure ali minute. Rumeni indikator časovnika sveti, kar označuje, da je časovnik nastavljen.

4 Sledite korakom 1 do 8 v razdelku "Priprava kave", da bi aparat pripravili na pripravo kave.

5 Aparat ob nastavljenem času začne s pripravo kave.

- ▶ Rumeni indikator časovnika ugasne in rdeči indikator vklopa začne svetiti.

Opomba: Če želite preveriti, ali ste časovnik pravilno nastavili, pritisnite gumb časovnika.

Opomba: Če želite izklopiti časovnik, pritisnite gumb za vklop/izklop.

Funkcije

Preprečevanje kapljanja

- Sistem za preprečevanje kapljanja preprečuje kapljanje kave skozi filter na vročo ploščo, ko med kuhanjem ali po njem vrč vzamete iz aparata.

Zaščitni blažilni obroček (samo HD7567/HD7562)

- Vrč ima snemljiv blažilni obroček, ki vrč ščiti pred poškodbami (Sl. 17).

Mešanje za aromatičen okus

- Pokrov vrča je opremljen z mešalno cevjo, ki zagotavlja kroženje kave po vrču za optimalno porazdelitev arome (Sl. 18).

Pogrevanje kave v mikrovalovni pečici

Če želite pogreti kavo, lahko vrč postavite v mikrovalovno pečico celo z nameščenim blažilnim obročkom.

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo

1 Aparat se naj ohladi. Nato ga izključite iz električnega omrežja.

2 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

3 Če ste uporabili trajni filter, ga izpraznite in sperite pod tekočo vodo.

Nosilec filtra

Nosilec filtra morate redno čistiti, da tako preprečite nabiranje ostankov kave.

1 Dvignite nosilec filtra, da se sname spodnji tečaj nosilca filtra. (Sl. 19)

2 Nagnite spodnji del nosilca filtra proti sebi (1). Premaknite nosilec filtra navzdol (2). (Sl. 20)

3 Odstranite sprednji pokrov nosilca filtra.

- Vsi modeli razen HD7564: Povlecite sprednji pokrov z nosilca filtra (Sl. 21).

- HD7564: Stisnite zatiča na spodnji strani nosilca filtra (1) in odstranite sprednji pokrov (2) (Sl. 22).

4 Očistite sprednji pokrov.

- Vsi modeli razen HD7564: Plastični sprednji pokrov očistite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila ali pomijte v pomivalnem stroju.
- HD7564: Kovinski sprednji pokrov očistite z vlažno krpo.

Kovinskega pokrova nosilca filtra ne pomivajte v pomivalnem stroju.

5 Nosilec filtra očistite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila ali pomijte v pomivalnem stroju.

6 Po čiščenju namestite sprednji pokrov nazaj na nosilec filtra.

- Vsi modeli razen HD7564: Pritrdite sprednji pokrov nazaj na nosilec filtra.
- HD7564: Vstavite namestitvene zatiče v odprtine (1) in pomaknite kovinski pokrov do konca navzgor (2) (Sl. 23).

7 Nosilec filtra znova namestite v aparat.

Stekleni vrč

1 HD7567/HD7562: Odprite in povlecite navzdol kovinsko zaponko, da snamete blažilni obroček (Sl. 24).

2 Odprite pokrov vrča. Nagnite pokrov rahlo v levo ali desno (1) in ga nato povlecite z vrča (2). (Sl. 25)

3 Vrč, blažilni obroček (samo HD7567/HD7562) in pokrov vrča očistite v vroči vodi z nekaj tekočega čistila ali pomijte v pomivalnem stroju.

4 Toplotno izolirani vrč po čiščenju sperite s svežo vročo vodo.

5 Preden namestite pokrov nazaj na vrč, poskrbite, da mešalna cev ni blokirana.

Odstranjevanje vodnega kamna

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo aparata in zagotavlja dolgotrajne optimalne rezultate.

V primeru običajne uporabe (dva polna vrča kave dnevno) priporočamo, da vodni kamen odstranujete v naslednjih intervalih:

- dvakrat do trikrat letno, če uporabljate mehko vodo (do 18 dH);
- štirikrat do petkrat letno, če uporabljate trdo vodo (nad 18 dH).

Glede trdote vode se posvetujte z lokalnim vodovodnim podjetjem.

- HD7567: Ko je treba odstraniti vodni kamen, se na zaslonu prikaže beseda "CALC" (Sl. 26).

Vodni kamen odstranite na naslednji način:

1 Zbiralnik za vodo do polovice napolnite z vodo in tekočim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna v skladu z navodili na embalaži.

Nasvet: Uporabite lahko tudi beli vinski kis (4 % očetna kislina).

Ne uporabljajte sredstva v prahu.

Filtra in mlete kave ne vstavljajte v nosilec filtra.

2 Aparat naj izvede dva cikla priprave kave.

Oglejte si poglavje "Uporaba aparata". Pred ponovno pripravo naj se aparat hladi vsaj tri minute.

3 Aparat naj opravi še dva dodatna cikla kuhanja s svežo, hladno vodo, da se odstranijo vsi ostanki sredstva za odstranjevanje in vodnega kamna.

4 Očistite vrč in nosilec filtra (oglejte si poglavje "Čiščenje").

Zamenjava

Nov stekleni vrč lahko naročite pri Philipsovem prodajalcu ali pooblaščenem serviserju.

- HD7562/35 in HD7566/35: naročite št. 4222 459 45334, temno lila, vključno z blažilnim obročkom.
- HD7562/55 in HD7566/55: naročite št. 4222 459 45335, sončnično oranžne barve, vključno z blažilnim obročkom.
- HD7565/80: naročite št. 4222 459 45336, črne barve.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 27).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Priprava kave traja dlje od običajnega.	Iz aparata je treba odstraniti vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Aparat za kavo se izklopi, preden je zbiralnik za vodo prazen.	Iz aparata je treba odstraniti vodni kamen (oglejte si poglavje "Odstranjevanje vodnega kamna").
Voda zalije filter; če vrč med pripravo odstranite iz aparata.	Vrča ne odstranite za več kot 30 sekund, da filtra ne bo zalila voda.
Kava teče iz filtra, a ne teče pravilno v vrč oziroma sploh ne teče.	Preverite, ali je mešalna cev blokirana.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj aparat stoji.

Oprez

- Aparat ne stavljajte na vrelu površinu i pazite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa vrelim površinama.
- Isključite aparat iz struje ako dođe do problema pri kuvanju i pre čišćenja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Držač filtera
- B** Prednji poklopac koji se skida
- C** Poklopac posude za vodu
- D** Rezervoar za vodu
- E** Aparat za kafu
- F** Kabl za napajanje
- G** Prekidač za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Zaštitni prsten (HD7567/HD7562)
- I** Bokal
- J** Poklopac bokala sa cevčicom za mešanje
- K** Dugme za uključivanje/isključivanje sa kružnim indikatorom napajanja (HD7566/HD7565)
- L** Displej sa tajmerom i dugmetom za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja (HD7567)

Pre upotrebe

- 1 Postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu.
- 2 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 3 Da biste odložili višak kabla, smestite ga u otvor na zadnjoj strani aparata za kafu (Sl. 2).

Podešavanje sata (samo HD7567)

- 1 Nakon što ste utikač stavili u zidnu utičnicu, reč 'SET' se pojavljuje na ekranu (Sl. 3).
- 2 Pritisnite dugme 'H' jednom ili više puta da biste podesili čas (Sl. 4).
 - ▶ Ekran prikazuje postavljeni čas (npr. 7:00).
- 3 Pritisnite dugme 'M' jednom ili više puta da biste podesili minute (Sl. 5).
 - ▶ Ekran prikazuje postavljene minute (npr. 7:20).

Upotreba aparata

Kuvanje kafe

- 1 Vodite računa o tome da utikač bude stavljen u utičnicu.
- 2 Napunite posudu za vodu svežom čistom vodom (Sl. 6)
 - Skala na levoj strani je za velike šoljice (120 ml).
 - Skala na desnoj strani je za male šoljice (80 ml).
- 3 Otvorite ležište filtera (Sl. 7).
- 4 Uzmite papirni filter (tip 1x4 ili br. 4) i presavijte zapečaćene ivice da biste sprečili cepanje i savijanje (Sl. 8).
- 5 Stavite filter u držač (Sl. 9).

Napomena: Neke verzije se isporučuju sa trajnim filterom. U ovom slučaju nema potrebe da se koriste papirni filteri.

- 6 Stavite mlevenu kafu (mlevenu za filter) u filter (Sl. 10).
 - Za velike šoljice: sipajte po jednu vrhom punu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.
 - Za male šoljice: sipajte po jednu ravnu mernu kašiku mlevene kafe za svaku šoljicu.
- 7 Zatvorite ležište filtera. (Sl. 11)
- 8 Stavite bokal na grejnu ploču (Sl. 12).
- 9 Uključite aparat.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Pali se indikator napajanja (Sl. 13).
 - HD7566/HD7565: Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Pali se kružni indikator napajanja oko dugmeta (Sl. 14).
 - HD7567: Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Pali se indikator napajanja.
- 10 Kada je sva voda prošla kroz filter, možete izvaditi bokal iz aparata (Sl. 15).

Ako bokal uklonite na više od 30 sekundi pre nego što je sva voda prošla kroz filter, može da dođe do preliivanja u filteru.

- 11 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (HD7567/HD7566/HD7565) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (HD7564/HD7563/HD7562) da isključite aparat nakon upotrebe. HD7566/HD7565: Aparat se automatski isključuje nakon 2 časa.
- 12 Ostavite aparat da se hladi najmanje 3 minuta pre nego što ponovo počnete sa kuvanjem kafe.

Tajmer (samo HD7567)

Možete da koristite tajmer da podesite vreme kada želite da aparat za kafu kuva kafu.

Napomena: Ako želite da koristite tajmer, vodite računa da je sat podešen na tačno vreme. Trenutno vreme možete da podesite samo kada je aparat isključen (pogledajte odeljak 'Podešavanje sata' (HD7567) u poglavlju 'Pre upotrebe').

Napomena: Nakon nestanka struje morate ponovo da podesite sat i tajmer.

1 Pritisnite dugme tajmera (Sl. 16).

➤ Displej prikazuje postavljeno automatsko vreme i pali se narandžasta lampica tajmera.

Nakon pritiska na dugme tajmera, ako prestanete da pritiskate dugme za časove ili dugme za minute više od 5 sekundi, ponovo se pojavljuje normalno vreme. U tom slučaju, tajmer je podešen.

2 Pritisnite dugme 'H' jednom ili više puta da biste podesili čas (Sl. 4).

3 Pritisnite dugme 'M' jednom ili više puta da biste podesili minute (Sl. 5).

➤ Normalno vreme se ponovo pojavljuje 5 sekundi nakon što prestanete da pritiskate dugme za časove ili dugme za minute. Žuta lampica tajmera svetli da prikaže da je tajmer podešen.

4 Pratite korake 1 do 8 iz odeljka 'Kuvanje kafe' da biste pripremili aparat za kuvanje kafe.

5 Aparat počinje da kuva kafu u podešeno vreme.

➤ Žuta lampica tajmera prestaje da svetli a crveni indikator napajanja počinje da svetli.

Napomena: Ako želite da proverite da li ste dobro podesili vreme, pritisnite dugme tajmera.

Napomena: Ako želite da isključite tajmer, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

Karakteristike

Funkcija za zaustavljanje kapanja

- Sistem zaustavljanja kapanja sprečava da kafa kaplje kroz filter na grejnu ploču kada izvadite bokal iz uređaja za vreme kuvanja ili posle.

Zaštitni prsten (samo HD7567/HD7562)

- Bokal ima odvojivi zaštitni prsten koja sprečava lomljenje bokala (Sl. 17).

Mešanje arome

- Cevčica za mešanje pričvršćena za poklopac bokala meša kafu u bokalu da bi se dobila optimalna raspodela arome (Sl. 18).

Podgrevanje kafe u mikrotalasnoj peći

Ako želite da podgrejete kafu, možete da stavite bokal u mikrotalasnu peć, čak i ako je montiran zaštitni prsten.

Čišćenje

Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Za pranje aparata nemojte da koristite suđere za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton. Koristite samo vlažnu krpu.

1 Ostavite uređaj da se ohladi i isključite ga iz napajanja.

2 Spoljašnji deo aparata čistite vlažnom krpom.

3 Ako koristite trajni filter, ispraznite ga i isperite pod mlazom vode.

Držak filtera

Da ne bi došlo do nakupljanja ostataka kafe, redovno čistite držak filtera.

1 Podignite držak filtera da biste skinuli donji deo držača filtera. (Sl. 19)

2 Nagnite donju ivicu držača filtera prema sebi (1). Pomerite držač filtera nadole (2). (Sl. 20)

3 Skinite prednji poklopac držača filtera.

- Svi modeli osim HD7564: Skinite prednji poklopac sa držača filtera (Sl. 21).
- HD7564: Stisnite iglice na dnu držača filtera (1) i uklonite prednji poklopac (2) (Sl. 22).

4 Operite prednji poklopac.

- Svi modeli osim HD7564: plastični prednji poklopac perite u toploj vodi u koju ste stavili sredstvo za pranje sudova ili u mašini za pranje posuđa.
- HD7564: metalni prednji poklopac čistite vlažnom krpom.

Nemojte prati metalni držač filtera u mašini za pranje posuđa.

5 Držač filtera perite u toploj vodi u koju ste stavili sredstvo za pranje sudova ili u mašini za pranje posuđa.

6 Nakon pranja, vratite prednji poklopac držača filtera.

- Svi modeli osim HD7564: Pričvrstite prednji poklopac nazad na držač filtera.
- HD7564: Vratite pozicione jezičke u otvore (1), a zatim povucite metalni poklopac nagore koliko god je moguće (2) (Sl. 23).

7 Vratite nosač držača filtera u aparat.

Stakleni bokal

1 HD7567/HD7562: Otpustite i pomerite metalnu stezaljku da biste skinuli zaštitni prsten (Sl. 24).

2 Otvorite poklopac bokala. Malo nakrenite poklopac nalevo ili nadesno (1), a zatim ga skinite sa bokala (2). (Sl. 25)

3 Operite bokal, zaštitni prsten (samo HD7567/HD7562) i poklopac bokala u toploj vodi u koju ste stavili sredstvo za pranje sudova ili u mašini za pranje posuđa.

4 Termos bokal nakon čišćenja isperite svežom toplom vodom.

5 Pre nego što ponovo namestite poklopac na bokal obavezno proverite da cevčica za mešanje nije začepljena.

Čišćenje kamenca

Redovno čišćenje kamenca produžice radni vek vašeg aparata i omogućiti optimalno kuvanje kafe. Prilikom normalne upotrebe (dva puna bokala kafe svaki dan), preporučuje se da naslage kamenca uklanjate:

- 2 ili 3 puta godišnje ako koristite meku vodu (do 18 dH);
- 4 ili 5 puta godišnje ako koristite tvrdu vodu (preko 18 dH).

Za informacije o tvrdoći vode u svojoj regiji obratite se lokalnom preduzeću za snabdevanje vodom.

- HD7567: Reč CALC pojavljuje se na displeju kada treba očistiti aparat od kamenca (Sl. 26).

Da biste očistiti aparat od kamenca, izvedite sledeće korake:

1 Posudu za vodu napunite do pola vodom i tečnim sredstvom za čišćenje kamenca u skladu sa uputstvima na ambalaži.

Savet: Takođe možete koristiti alkoholno sirće (4% sirćetna kiselina).

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje kamenca u prahu.

Nemojte da stavljate filter i mlevenu kafu u držač filtera.

2 Pustite aparat da završi dva ciklusa kuvanja.

Pogledajte poglavlje 'Upotreba aparata'. Ostavite aparat da se ohladi 3 minuta pre drugog kuvanja.

- 3** Pustite da aparat završi još dva ciklusa kuvanja sa svežom, hladnom vodom da bi se uklonilo sredstvo za čišćenje kamenca i ostaci kamenca.
- 4** Očistite bokal i ležište filtera (pogledajte poglavlje 'Čišćenje').

Zamena delova

- Novi stakleni bokal možete naručiti kod vašeg lokalnog Philips prodavca ili Philips servisnog centra.
- HD7562/35 i HD7566/35: narudžbeni br: 4222 459 45334, tamno ljubičasta boja uključ. zaštitni prsten.
 - HD7562/55 i HD7566/55: narudžbeni br: 4222 459 45335, suncokret narandžasta uključ. zaštitni prsten.
 - HD7565/80: narudžbeni br: 4222 459 45336, crna boja.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 27).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Rešenje
Kuvanje kafe traje duže nego obično.	Aparat se mora očistiti od kamenca (pogledajte poglavlje "Čišćenje kamenca").
Aparat za kafu se isključuje pre nego što se posuda za vodu isprazni.	Aparat se mora očistiti od kamenca (pogledajte poglavlje "Čišćenje kamenca").
Filter se može prepuniti kada se bokal skine sa aparata u toku kuvanja.	Nemojte skidati bokal duže od 30 sekundi da se filter ne bi prepunio.
Kafa teče iz filtera, ali ne teče u bokal kako treba ili uopšte ne teče.	Proverite da cevčica za mešanje nije začepljena.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину.

Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.

Увага

- Не встановлюйте пристрій на гарячу поверхню, запобігайте контактowi шнура з гарячими поверхнями.
- Перед чистенням та у разі виникнення проблем під час приготування кави, від'єднайте пристрій від мережі.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Тримач фільтра
- B** Знімна кришка
- C** Кришка резервуара для води
- D** Резервуар для води
- E** Кавоварка
- F** Шнур живлення
- G** Перекидний перемикач "увімк./вимк." з індикатором увімкнення (HD7564/HD7563/HD7562)
- H** Амортизуюче кільце (HD7567/HD7562)
- I** Глек
- J** Кришка глека з трубою змішування
- K** Кнопка "увімк./вимк." з індикатором увімкнення (HD7566/HD7565)
- L** Дисплей з таймером та індикатором "увімк./вимк." (HD7567)

Підготовка до використання

- 1** Покладіть пристрій на рівну та стійку поверхню.
- 2** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
- 3** Зайву частину шнура живлення можна сховати в отвір на задній стороні кавоварки (Мал. 2).

Налаштування годинника (лише HD7567)

- 1** Після того, як Ви вставили штекер у розетку, на дисплеї з'явиться індикація "SET" (Мал. 3).
- 2** Натисніть кнопку "H" один чи кілька разів, щоб встановити відповідну годину (Мал. 4).
 - ▶ На дисплеї відобразиться встановлена година (наприклад, 7:00).
- 3** Натисніть кнопку "M" один чи кілька разів, щоб встановити хвилини (Мал. 5).
 - ▶ Дисплей покаже встановлені хвилини (наприклад, 7:20).

Застосування пристрою**Приготування кави**

- 1** Перевірте, чи шнур під'єднаний до розетки.
- 2** Наповніть резервуар свіжою холодною водою (Мал. 6).
 - Поділкі зліва - для великих філіжанок (120 мл).
 - Поділкі справа - для малих філіжанок (80 мл).
- 3** Відкрийте тримач фільтра (Мал. 7)
- 4** Візьміть паперовий фільтр (тип 1x4 або № 4), загнувши закріплені краї для запобігання розриву та скручуванню (Мал. 8).
- 5** Встановіть фільтр у тримач фільтра (Мал. 9).

Примітка: Деякі моделі постачаються з постійним фільтром. У такому випадку не потрібно використовувати паперового фільтра.

- 6** Насипте у фільтр мелену каву (змелену "для фільтра") (Мал. 10).
 - Для великих філіжанок: кладіть повну мірну ложку з верхом на кожен філіжанку.
 - Для малих філіжанок: кладіть по одній мірній ложці молотої кави без верху на кожен філіжанку.
- 7** Закрийте тримач фільтра. (Мал. 11)
- 8** Поставте глек на плиту (Мал. 12).
- 9** Увімкніть пристрій.
 - HD7564/HD7563/HD7562: Натисніть перекидний перемикач "увімк./вимк.". Засвітиться індикатор увімкнення (Мал. 13).
 - HD7566/HD7565: Натисніть кнопку "увімк./вимк.". Засвітиться індикатор увімкнення на кільці довкола кнопки (Мал. 14).
 - HD7567: Натисніть кнопку "увімк./вимк.". Засвітиться індикатор увімкнення.
- 10** Коли вся вода пройде через фільтр, з пристрою можна зняти глек (Мал. 15).

Якщо перед тим, як уся вода пройде через фільтр, вийняти глек на більше, ніж 30 секунд, фільтр може протікати.

- 11** Щоб вимкнути пристрій після використання, натисніть кнопку (HD7567/HD7566/HD7565) або перекидний перемикач "увімк./вимк." (HD7564/HD7563/HD7562).

HD7566/HD7565: через 2 години після використання пристрій автоматично вимикається.

- 12** Перед повторним приготуванням кави дайте пристроєві охолонути принаймні протягом 3 хвилин.

Таймер (лише HD7567)

Таймер можна використовувати для попереднього встановлення часу, коли слід приготувати каву.

Примітка: Якщо Ви бажаєте використовувати функцію таймера, перевірте, чи годинник показує правильний час. Поточний час можна встановити лише тоді, коли пристрій вимкнений (див. підрозділ “Налаштування годинника (HD7567)” у розділі “Підготовка до використання”).

Примітка: Після збою в електропостачанні годинник і таймер необхідно повторно налаштувати.

- 1** Натисніть кнопку таймера (Мал. 16).

▶ На дисплеї відображається встановлений час автоматичного увімкнення і засвічується оранжевий індикатор таймера.

Після того, як Ви натиснули кнопку таймера, звичайний час повторно з’явиться тоді, коли протягом щонайменше 5 секунд не натискати кнопку годин чи хвилин. У такому випадку, таймер налаштовано.

- 2** Натисніть кнопку “Н” один чи кілька разів, щоб встановити відповідну годину (Мал. 4).

- 3** Натисніть кнопку “М” один чи кілька разів, щоб встановити хвилини (Мал. 5).

▶ Через 5 секунд після того, як Ви перестанете натискати кнопку годин чи хвилин, на дисплеї з’явиться звичайний час. Засвітиться жовтий індикатор таймера, повідомляючи, що таймер налаштовано.

- 4** Виконайте кроки 1-8 підрозділу “Приготування кави”, щоб підготувати пристрій до роботи.

- 5** Пристрій починає готувати каву в попередньо встановлений час.

▶ Жовтий індикатор таймера згасає, і засвічується червоний індикатор увімкнення.

Примітка: Щоб перевірити, чи таймер налаштований правильно, натисніть кнопку таймера.

Примітка: Щоб вимкнути таймер, натисніть кнопку “увімк./вимк.”.

Характеристики

Система запобігання протіканню води

- Система запобігання протіканню не дає каві капати через фільтр на нагрівальну плиту, коли Ви знімаєте глек з пристрою під час або після приготування.

Захисне амортизуюче кільце (лише HD7567/HD7562)

- Глек має знімне амортизуюче кільце для захисту від пошкодження (Мал. 17).

Сучок для підтримання аромату

- Завдяки трубі змішування, прикріпленій до кришки глека, кава циркулює у глеку для оптимального розподілення аромату (Мал. 18).

Підігрівання кави у мікрохвильовій печі

Щоб підігріти каву, можна поставити глек у мікрохвильову піч, навіть із встановленим амортизуючим кільцем.

Чищення

Ніколи не промивайте пристрій водою.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон. Користуйтеся лише вологою ганчіркою.

- 1** Дайте пристрою охолонути і від'єднайте його від мережі.
- 2** Зовнішню частину пристрою можна чистити вологою ганчіркою.
- 3** Якщо Ви користуєтеся постійним фільтром, спорожніть його і сполосніть під краном.

Тримач фільтра

Регулярно чистіть тримач фільтра з метою запобігання накопиченню залишків кави.

- 1** Підніміть тримач фільтра, щоб від'єднати нижній шарнір тримача. (Мал. 19)
- 2** Нахиліть нижній край тримача фільтра до себе (1). Опустіть тримач фільтра до низу (2). (Мал. 20)
- 3** Від'єднайте передню кришку тримача фільтра.
 - Усі моделі, крім HD7564: зніміть передню кришку тримача фільтра (Мал. 21).
 - HD7564: стисніть шпильки на дні тримача фільтра (1) і зніміть передню кришку (2) (Мал. 22).
- 4** Почистіть передню кришку.
 - Усі моделі, крім HD7564: помийте пластикову передню кришку у гарячій воді з миючим засобом або в посудомийній машині.
 - HD7564: протріть металеву передню кришку вологою ганчіркою.

Не мийте металеву кришку тримача фільтра у посудомийній машині.

- 5** Тримач фільтра мийте у гарячій воді з миючим засобом або у посудомийній машині.
- 6** Після чищення встановіть передню кришку тримача фільтра на місце.
 - Усі моделі, крім HD7564: встановіть передню кришку назад на тримач фільтра.
 - HD7564: встановіть напрямні виступи в отвори (1) і проштовхніть металеву кришку уперед до фіксації (2) (Мал. 23).
- 7** Вставте тримач фільтра у пристрій.

Скляний глек

- 1** HD7567/HD7562: відкрийте та опустіть металевий затискач, щоб від'єднати амортизуюче кільце (Мал. 24).
- 2** Відкрийте кришку глека. Трохи нахиліть кришку вліво або вправо (1), після чого зніміть її з глека (2). (Мал. 25)
- 3** Помийте глек, амортизуюче кільце (лише HD7567/HD7562) та кришку глека у гарячій воді з миючим засобом або в посудомийній машині.
- 4** Після чищення сполосніть скляний глек свіжою гарячою водою.
- 5** Перед повторним встановленням кришки глека перевірте, чи трубка змішування не заблокована..

Видалення накипу

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби пристрою і гарантує оптимальне приготування кави надовго.

За умов звичайного використання (два повні глеку кави щодня) рекомендується видаляти накип з такою частотою:

- 2-3 рази в рік для м'якої води (до 18 dH);
- 4-5 разів у рік для жорсткої води (вище 18 dH);

Інформацію про жорсткість води можна дізнатися у місцевого постачальника води.

- HD7567: коли потрібно видалити з пристрою накип, на дисплеї з'являється слово "CALC" (Мал. 26).

Щоб видалити з пристрою накип, виконайте такі дії:

- 1** Заповніть резервуар водою і рідким засобом для видалення накипу згідно інструкцій на упаковці засобу.

Порада: Можна також використовувати прозорий оцет (4% розчин оцтової кислоти).

Не використовуйте порошок для видалення накипу.

Не кладіть фільтр та мелену каву у тримач фільтра.

- 2** Дайте пристрою пропрацювати повні два цикли приготування кави.

Див. розділ "Використання пристрою". Перед початком другого циклу приготування кави дайте пристрою охолонути протягом 3 хвилин.

- 3** Після цього виконайте ще два робочі цикли приготування з чистою холодною водою, щоб видалити рештки засобу і накипу.

- 4** Почистіть глек і тримач фільтра (див. розділ "Чищення").

Заміна

Новий скляний глек можна замовити у місцевому сервісному центрі Philips.

- HD7562/35 та HD7566/35: номер артикулу 4222 459 45334, темно бузковий, з амортизуючим кільцем.
- HD7562/55 та HD7566/55: номер артикулу 4222 459 45335, жовтогарячий, з амортизуючим кільцем.
- HD7565/80: номер артикулу 4222 459 45336, чорний.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 27).

Гарантія та обслуговування

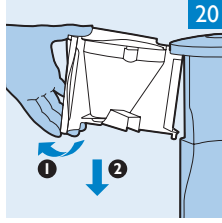
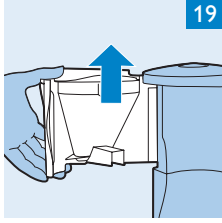
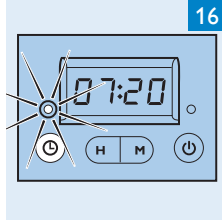
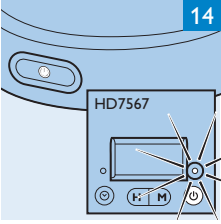
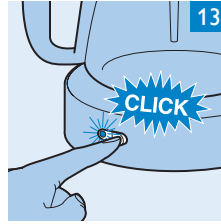
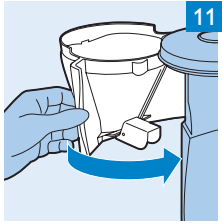
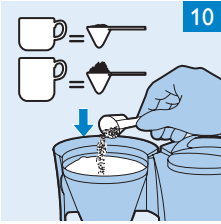
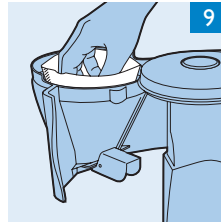
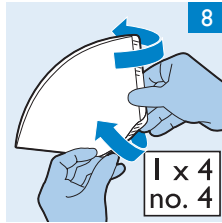
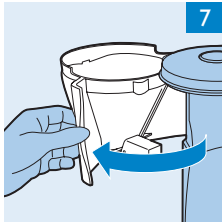
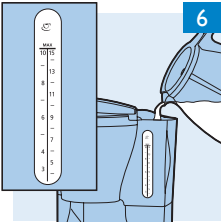
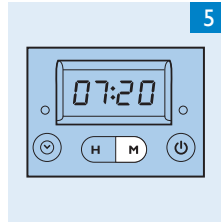
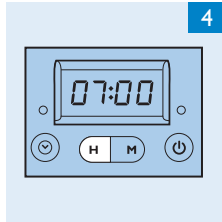
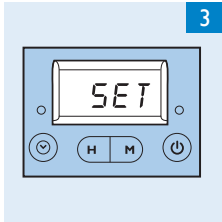
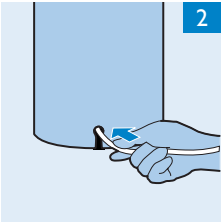
Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

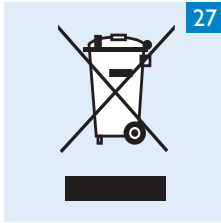
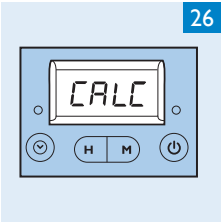
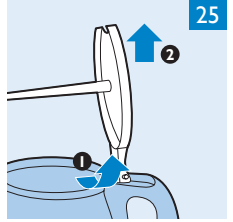
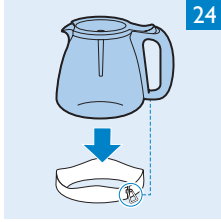
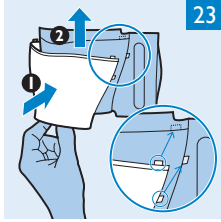
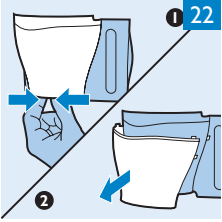
Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Приготування кави займає більше часу, ніж звичайно	Необхідно почистити пристрій від накипу (див. розділ "Видалення накипу").
Кавоварка вимикається перед тим, як спорожниться резервуар для води.	Необхідно почистити пристрій від накипу (див. розділ "Видалення накипу").

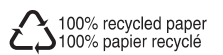
Проблема	Вирішення
Якщо під час приготування кави зняти глек із пристрою, фільтр протікає.	Для запобігання протіканню фільтра не знімайте глек на довше, ніж 30 секунд.
Кава витікає з фільтра, але не стікає у глек взагалі або як належить.	Перевірте, чи не заблоковано трубку змішування.







www.philips.com



4222.200.0151.1